

**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO
CURSO DE LICENCIATURA EM LETRAS ESPANHOL/EAD**

Carmen Renate Stumm Raimann e Janete Jessi Wolfart Wesendonck

RELATÓRIO FINAL DE ESTÁGIO

Trabalho de conclusão de curso apresentado à disciplina Estágio Supervisionado II (MEN9117) para a obtenção do diploma em Licenciatura em Letras/Espanhol na modalidade a distância, sob a orientação da Profa. Dra. Juliana Cristina Faggion Bergmann

São Miguel do Oeste

2015

Dedico esta, como as demais conquistas realizadas durante minha vida, ao meu esposo e meus filhos. Agradeço pela compreensão e apoio ao tempo gasto para estes devidos fins. Ao Curso de Letras e Espanhol da Universidade Federal de Santa Catarina - UFSC e às pessoas que conviveram ao meu lado nessa jornada ao longo desse período. A experiência adquirida na companhia de amigos nesses momentos é de grande relevância na formação acadêmica.

Carmen

Dedico este trabalho a minha família que me acompanhou nesta caminhada. Aos colaboradores que de uma forma ou outra prestaram sua dedicação com conhecimentos, conselhos e ensinamentos. Agradeço a Deus por me permitir enfrentar e superar os obstáculos que surgiram ao longo do curso, logrando êxito.

Janete

AGRADECIMENTOS

Agradecemos aos colaboradores da disciplina de Estágio Supervisionado II, pois foi de extrema importância o aprendizado adquirido neste período, o qual será de forte uso em nossa vida cotidiana. À professora Juliana Cristina Faggion Bergmann e a tutora Janete Elenice Jorge, agradecemos ao apoio e à dedicação, bem como as tutoras de estágio UFSC em especial a Janinha Trenhago, por nos observar, apoiar e compreender no decorrer das nossas aulas de estágio.

Por último e não menos importante, à Escola Padre Alfredo Kasper, parceira de estágio, a gestão e ao corpo docente, pelo acolhimento e motivação que nos deram para obtenção de tão almejado resultado.

“Guie uma criança pelo caminho que ela deve seguir e guie-se por ela de vez em quando.”

Josh Billings, 2014

SUMÁRIO

1. INTRODUÇÃO	7
2. O CONTEXTO DE ESTÁGIO	9
2.1 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO	9
2.2 O PERFIL DA TURMA	10
2.2.1 O perfil da turma – prática.....	11
2.3 O PERFIL DO PROFESSOR colaborador de estágio.....	11
2.3.1 O perfil do professor colaborador de estágio – prática.....	11
2.4 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA.....	12
3. O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA.....	13
3.1. Os relatos de observação do professor pesquisador	13
3.1.1 Relato de observação 1: O aluno	13
3.1.2 Relato de observação 2: A linguagem na sala de aula.....	15
3.1.3 Relato de observação 3: A aprendizagem na sala de aula	17
3.1.4 Relato de observação 4: A aula	20
3.1.5 Relato de observação 5: Habilidades e estratégias de ensino.....	23
3.1.6 Relato de observação 6: O gerenciamento da sala de aula.....	25
3.1.7 Relato de observação 7: Os materiais e os recursos	26
4. PROJETO DE INTERVENÇÃO “INTERVIR PARA SOMAR”.....	29
4.1. Projeto de Intervenção	29
4.1.2 PLANO DE AULA PARA AS AULAS DE INTERVENÇÃO	31
4.2. AUTOAVALIAÇÃO	36
4.5. CONSIDERAÇÕES FINAIS DA EQUIPE SOBRE O PROJETO DE INTERVENÇÃO ...	41
5. A DOCÊNCIA PLENA.....	43
5.1. Cronograma de ensino	43
5.2. Planos de Aula.....	44
5.3. Diário autoavaliativo das aulas implementadas	92
5.3.1. Diário reflexivo-crítico da estagiária Carmen	92

5.3.2. Diário reflexivo-crítico da estagiária Janete	94
5.4. Relato avaliativo-crítico das aulas implementadas pelo colega.....	96
5.4.1. Relato avaliativo-crítico da estagiária Carmen.....	96
5.4.2. Relato avaliativo-crítico da estagiária Janete	97
6. PÔSTER: VIVÊNCIAS DOCENTES	99
6.1 APRESENTAÇÃO DO PÔSTER NA ESCOLA.....	99
6.2 REFLEXÃO TEÓRICO-CRÍTICA SOBRE AS APRESENTAÇÕES DO PÔSTER..	101
7. CONSIDERAÇÕES FINAIS	103
8. REFERÊNCIAS.....	105
9. ANEXOS	105

1. INTRODUÇÃO

Este relatório tem a finalidade de apresentar a implantação do conhecimento teórico e prático, abordado durante as disciplinas de Estágio Supervisionado I e II, do curso de Letras/Espanhol UFSC, em prática, através do desenvolvimento do programa de estágio. Entendemos que o estágio é muito importante para a formação docente, porque é o primeiro contato com os alunos e é onde vivenciamos a realidade de ser professor.

O estágio supervisionado nos cursos de formação de professores é um momento de extrema importância para os acadêmicos que se encontram na transição entre o aluno e o professor, por permitir que sejam postos em prática os conhecimentos adquiridos na universidade e nos fazer refletir sobre a futura profissão. Contribui de maneira significativa para a construção da identidade do profissional da educação, que como sustenta Lima e Pimenta (2004) é construída ao longo de sua trajetória como profissional do magistério. No entanto, são no processo de formação que são consolidadas as opções e intenções da profissão que os cursos de formação se propõem a legitimar.

Com a intenção de facilitar a compreensão deste documento, daremos um enfoque especial apontando pontos específicos, ramificados em seções.

2. O CONTEXTO DE ESTÁGIO; 3. O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA; 4. PROJETO DE INTERVENÇÃO “INTERVIR PARA SOMAR”;

5. A DOCÊNCIA PLENA; 6. PÔSTER: VIVÊNCIAS DOCENTES; 7. CONSIDERAÇÕES FINAIS; 8. REFERÊNCIAS.

No final de nossas explanações, faremos uma descrição detalhada dos planos de aula e a correlação de tais atividades com as disciplinas expostas em sala de aula.

De acordo com Flemming (2009) o estágio curricular supervisionado é um momento de formação profissional do futuro licenciado, seja pelo exercício direto in loco, seja pela presença participativa em ambientes próprios de atividades educativas, sob a responsabilidade de um profissional já habilitado.

2. O CONTEXTO DE ESTÁGIO

2.1 O PERFIL DA ESCOLA PARCEIRA DE ESTÁGIO

A Escola Municipal Padre Alfredo Kasper, situada na Rua Reinoldo Ritter nº 308 no município de Guaraciaba, estado de Santa Catarina, foi criada no ano de 1997, através do decreto nº 072/97, firmado pelo prefeito Pedro Baldissera. O nome escolhido para o educandário foi para homenagear o Padre Alfredo Kasper que dedicou seu trabalho durante muitos anos à nossa comunidade.

As atividades na Escola Municipal Padre Alfredo Kasper iniciaram oficialmente no dia 02 de fevereiro de 1998, contando com 122 alunos distribuídos em seis turmas. Hoje já possui 413 educandos (as), em média, frequentando do 1º ao 9º Anos, nos turnos matutino e vespertino.

A mesma oferece aos estudantes aulas de leitura, recreio orientado, oficinas pedagógicas, horas culturais, palestras, viagens de estudos, passeios, caminhadas ecológicas e de resgate histórico. As dependências físicas da escola são compostas pela biblioteca, sala dos professores, secretaria, sala de direção e orientação, refeitório, cozinha, lavanderia, dispensa, depósito, 08 banheiros, ginásio, parque infantil, 15 salas de aula e um laboratório de informática. Além disso, ainda possui aparelhos como TV, DVD, vídeo, toca-discos, livros de leitura em língua estrangeira, usados frequentemente para atividades dinâmicas entre os alunos.

A comunidade escolar é composta por 348 famílias, que desempenham as mais diferentes atividades em nossa comunidade como: agricultores, autônomos, donas de casa, serviços gerais, trabalhadores na indústria, no comércio, bancários, funcionários públicos, empregados domésticos, policiais, militares, prestadores de serviços dentre outras funções.

Na medida do possível, as famílias auxiliam seus filhos no processo ensino aprendizagem, empenhando-se em ajudá-los, bem como frequentando assembleias, encontros, entregas de avaliações e outros eventos que envolvem a comunidade escolar.

O nível socioeconômico da população de Guaraciaba é considerado razoável, enquanto que a educação está em constante processo de transformação.

Quanto à abordagem do currículo, os professores levam em conta a diversidade sociocultural da população escolar, as desigualdades de acesso ao consumo de bens culturais e a multiplicidade de interesses e necessidades apresentadas pelos estudantes no

desenvolvimento de metodologias e estratégias variadas que melhor respondam às diferenças de aprendizagem entre os alunos e às suas demandas.

A escola é muito bem estruturada, não sendo perceptível nenhum problema como rachaduras, vazamento de água, gás, esgoto, falta de profissionais especializados, ou qualquer forma de irregularidade. Um local devidamente organizado, bom de trabalhar tanto fisicamente quanto psicologicamente.



Figura 1 – Escola Padre Alfredo Kasper
Fonte: guaraciaba.sc.gov.br

2.2 O PERFIL DA TURMA

A turma contém o número de 20 alunos, sendo que 50% dos mesmos são oriundos da zona rural e 50% da zona urbana. É uma turma da 7ª série – 8º ano, turno matutino, possui 16 meninos e somente 4 meninas. São adolescentes calmos e interessados, porém muito ativos e com vontade de aprender e se tornam muito ansiosos quando o professor entra em sala. A relação destes com o professor é extremamente tranquila, pois obedecem sempre que lhes é chamado à atenção, não sendo bagunceiros e desorganizados, estão sempre prontos ao trabalho. A maioria tem idade entre 12 e 13 anos, com somente 2 repetentes na turma.

2.2.1 O perfil da turma – prática

A escola onde estamos realizando nosso estágio está situada no município de Guaraciaba – SC, limítrofe com São Miguel do Oeste – SC, a uma distância de 20 quilômetros. Ocorre que a turma que observamos no ano de 2014 este ano não contemplou sua carga horária em aulas fixas, motivo este que fez com que optássemos por outra turma para a realização das aulas práticas do estágio. A nova turma, na qual estagiamos é formada por 19 alunos, sendo 10 do sexo feminino e 9 do sexo masculino, com idade entre 12 e 13 anos, oriundos em sua maioria da zona urbana e apenas alguns da zona rural. A turma a ser trabalhada é da 8ª série – 9º ano, no turno matutino.

Percebemos que são alunos participativos e demonstram interesse ao tema proposto pela professora titular, diferente da turma anteriormente observada, pois demonstram ser mais ativos e falantes, motivo pelo qual a professora precisa intervir em alguns momentos para manter a ordem da aula, usando métodos comunicativos, prontamente é acatada pelos alunos, devido a fato de terem formulado em conjunto algumas regras a serem seguidas, para garantir uma boa relação com o corpo discente e docente.

2.3 O PERFIL DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO

O professor colaborador está graduado há 6 anos, porém é o primeiro ano que atua na escola, contratado pela Secretaria Municipal de Educação como ACT. Demonstra o domínio do conteúdo bem como da turma. Seu objetivo principal é passar os conteúdos básicos fornecidos pelo livro para concluir o ensino fundamental, sendo que o livro didático usado é apenas utilizado como suporte, ou consultado só em alguns momentos quando lhe parece relevante. Organiza a aula de forma bem fragmentada, um conteúdo por aula, fazendo até com que muitas vezes não se perceba a continuidade uma aula com a outra.

2.3.1 O perfil do professor colaborador de estágio – prática

O relato do perfil do professor colaborador se faz necessário, pois houve mudanças no quadro docente da escola parceira de estágio. A professora colaboradora do ESI II é a Vanderléia Aparecida Konflanz, por ter sido contratada pela Secretaria Municipal de Educação como ACT. A mesma é habilitada em Língua Espanhola pela UFSC, há aproximadamente 9 anos. Vale ressaltar que ela assumiu todas as turmas de LE no educandário, sendo a mesma responsável pelas avaliações dos estagiários que atuam no mesmo, nas referidas disciplinas.

2.4 OS DOCUMENTOS OFICIAIS E O PROJETO POLÍTICO PEDAGÓGICO DA ESCOLA

As finalidades do Projeto Político Pedagógico da escola têm como meta atender as necessidades e anseios da comunidade escolar, atendendo as especificidades do meio rural e urbano, fazendo com que o educando entenda a importância do meio em que vive, valorizando tudo que o cerca. Sendo um processo coletivo, a necessidade de pensar e construir uma sociedade em um processo permanente de discussão entre a comunidade escolar interna e externa, logo, há necessidade de uma sociedade mais justa e igualitária, que o sujeito passa a ser o construtor da história e o coletivo prevaleça sobre o individual.

Esses objetivos também são almeçados na disciplina de LE, onde o município sede da escola faz fronteira com o país vizinho, a Argentina, país que tem como idioma oficial o espanhol, para tanto há a necessidade e o anseio para entender e falar este idioma, onde a idealização de um ser humano vinculado a uma sociedade a qual pertence, tenha participação ativa para a comunicação entre ambos.

Os meios para viabilização dessas finalidades são eficazes e pertinentes, com capacitação de professores, cursos e palestras aos docentes e formação continuada, equipes de apoio à equipe pedagógica, como fonoaudióloga, psicóloga, psicopedagoga. A escola faz trabalhos com as famílias onde estas são convidadas em vários momentos a vir à escola, em contrapartida a escola também vai à comunidade, com trabalhos extracurriculares como a festa da família, eventos comemorativos envolvendo toda a comunidade escolar.

A proposta curricular para a língua espanhola reflete as finalidades de forma igualitária de todas as outras disciplinas, sendo a carga horária igual em todas elas, visando atender as finalidades de forma igual e dando importância para todos os conteúdos estudados.

A execução do PPP na escola é facilitada por constantes reuniões da equipe pedagógica para debates sobre o andamento do processo ensino-aprendizagem, bem como planejamento sobre questões norteadoras de aulas em subsequência, com foco no aluno como ser humano, trabalhando a sua totalidade, ou seja, em seus aspectos cognitivos, afetivos e psicomotores, construindo conhecimentos através de relações sociais voltadas para uma prática democrática e libertadora, baseado em Paulo Freire.

A escola contempla apenas o ensino fundamental com LE, por não haver ensino médio nesse educandário, atendendo apenas a pré-escola ao nono ano.

Em partes a escola é suprida com as aulas de LE existentes, mas a escola sofre constantes modificações como novos alunos, novas necessidades, havendo uma constante busca de novas técnicas e aperfeiçoamentos. As avaliações são realizadas como um

diagnóstico que valoriza o educando em todos os seus aspectos, no entanto, faz-se necessário conhecer o aluno como ser humano, que constrói hipóteses e conhecimentos, respeitando a temporalidade de cada um, a diversidade e possibilidades na interpretação de mundo.

3. O PROFESSOR COMO PESQUISADOR DA PRÁTICA

3.1. OS RELATOS DE OBSERVAÇÃO DO PROFESSOR PESQUISADOR

3.1.1 Relato de observação 1: O aluno

O dia 25 de agosto de 2014 foi nosso primeiro dia na Escola Municipal Padre Alfredo Kasper, a qual elegemos para realizar o estágio supervisionado. De antemão estávamos muito nervosas, porém, ao adentrarmos a escola fomos muito bem recebidas pela direção que já nos aguardava, previamente avisadas pela tutora de estágio. Fomos encaminhadas à sala dos professores, sendo apresentadas ao corpo docente. Nosso professor colaborador nos convidou a acompanhá-lo a sala de aula do 8º ano para as devidas observações, com duas aulas fixas. Na sala de aula fomos apresentadas em espanhol para os alunos, turma formada por 20 alunos, com idade aproximada entre 12 e 13 anos. A pedido do professor, nos apresentamos em espanhol o que causou certo “ar de admiração” nos alunos, pois três professores que falam outro idioma na sala ao mesmo tempo é algo diferente e assim, fizemos um breve relato do nosso objetivo, criando um clima harmonioso entre todos.

A aula iniciou-se com o professor fazendo a chamada, com um aluno faltante, logo em seguida efetuando a correção do dever de casa, onde pergunta aos alunos quem quer ler sua resposta sobre conteúdo repassado na aula anterior. Foi realizada a da tarefa correção na lousa que contou com a participação espontânea dos alunos, e também o professor deu a entender que um bom aluno deverá estar atento as tarefas e que os que não fizeram o dever tivessem as respostas preenchidas, ressaltando que na hora de alguma avaliação seria melhor para estudar. Percebemos que o professor atende aos alunos sempre que solicitado, com cuidado voltado para aqueles que têm maior dificuldade, dando atenção para que não percam o conteúdo. Em alguns momentos se dirige a alguns alunos mais tímidos e pergunta: — ¿Que más no entendieron? — ¿Hay más alguna duda? — ¿Alguien tiene dudas? — Me gusta que toda la clase haga las cuestiones.

Os alunos foram motivados em vários instantes durante as aulas, como no início, com saudações, acolhimento e durante as aulas através de estímulos instigantes a fim de

proporcionar um bom aprendizado. Os alunos estavam dispersos, com conversas paralelas, os meninos ao fundo da sala comentavam o final de semana, o jogo de futebol, e o professor os convidava a leitura e correção das atividades, dizendo: —Alumnos, atención en la correcta pronuncia das palavras. Vamos hacer la lectura en voz alta. Assim ganhava a atenção de todos. Incentivados à aula participativa, onde o aluno age de forma atuante e é um sujeito que cria e transforma o ambiente, mediado pelo professor que está sempre atento, tornando a aula atrativa. O professor pede ajuda a um aluno para distribuir folhas com uma lista de palavras em espanhol que servirá para encontrar o significado com o auxílio do dicionário. Os alunos reúnem-se em duplas, pois não há material para todos. Na lista encontramos vinte palavras, algumas com a pronúncia muito parecida, sendo que um aluno comenta a resposta do outro, discordando ou elogiando a palavra encontrada. O professor intervém algumas vezes, quando não há consenso no significado. Por exemplo, nas palavras llanta y llanto, mala, gallo.

Segundo o relato do professor colaborador, o seu planejamento é voltado para a realidade de cada turma, de acordo com seu nível de aprendizado; pois explica que há certo grau de dificuldade em cada uma delas, e por esse motivo, procura respeitar estas particularidades.

Em muitos momentos durante a aula os alunos citam momentos de sua vivência pessoal, de sua origem, fazendo comparações e assim permeando o que trazem de casa, contextualizando, com o conteúdo estudado. Observa-se ainda ser uma turma homogênea, com pequenas diferenças intelectuais entre eles, observadas através de maior necessidade de auxílio do professor. Há um aluno em especial, que senta perto do professor e que é muito tímido, mas que é tomado sempre como referencial pelo professor, pois tem muitos acertos nos questionamentos feitos, principalmente no que escreve. Alguns alunos são oriundos da zona rural, outros da zona urbana, de classe econômica média baixa, pois estão com roupas mais ou menos parecidas, o uniforme que a escola incentiva a usar e que é ganho da Prefeitura. Não tendo nenhum que se sobressaia a outros.

No decorrer da observação dos alunos, tornou-se mais forte a percepção de que o aluno não é uma tábua rasa, pois em vários momentos fazem relação das palavras que estão estudando com algo que já estudaram ou que podem usar em situações do seu dia a dia, sendo assim valorizado pelas informações que traz consigo, ricas em conteúdos que são aproveitados, enriquecendo as atividades propostas. Para Vygotsky, a aprendizagem e o desenvolvimento estão inter-relacionados desde o primeiro dia de vida do indivíduo.

Entendemos que a escola precisa ser pensada como “preparação” para a vida, na função de preparar cidadãos do mundo. De acordo com Pérez Gómez a escola é um ambiente

de aprendizagem, onde há grande pluralidade cultural, mas que direciona a construção de significados compartilhados entre o aluno e o professor. A construção desses significados compartilhados enfatiza uma necessidade de mudança na escola, por meio da reflexão. A escola necessita da individualidade e da coletividade ao mesmo tempo, a qual envolve diversos aspectos, ou seja: as relações entre o ensinar e aprender com diversas trocas de informações, a interação de indivíduos que participam da cultura escolar, além dos processos curriculares, pedagógicos e administrativos onde haverá o compartilhamento de informações e interação da cultura escolar (2000).

No semestre passado durante o estudo do PPP realizado na referida escola confirmamos a prática do mesmo vivenciado no dia a dia da comunidade escolar, por tanto ratificamos que: Deve-se pensar a escola como um ambiente atrativo para professores, alunos e os profissionais nela atuantes, para que estes possam se sentir convidados a participar desta atmosfera de conhecimento que dia após dia é construída por professores e alunos, aproveitando o conhecimento prévio que é trazido por todos. “É preciso que os docentes reinventem e reencantem a educação, tendo como foco uma visão educacional, usufruindo do conhecimento já construído e produzindo novas experiências no processo de ensino-aprendizagem dos educandos” (ASSMANN, 2007).

3.1.2 Relato de observação 2: A linguagem na sala de aula

Após alguns dias em estágio, não somos mais tão estranhos em sala de aula, juntamente com o professor cumprimentamos os alunos e os mesmos nos deram bom dia, como fizéssemos parte do dia a dia dos mesmos. As aulas são ministradas na segunda-feira nas duas primeiras aulas, fazendo com que o professor tenha que fazer alguns momentos de conversação sobre o final de semana, para depois conseguir iniciar sua aula. Feita a chamada, constatando que todos estão presentes, o docente pede auxílio ao aluno mais próximo para distribuir folhas com um texto impresso, enquanto são distribuídas, vai explicando seus objetivos: - Entonces, cuando recibir el texto, deberán leer, cada uno en silencio para después responder las preguntas,- aguarda alguns momentos, faz perguntas orais sobre o texto: ¿Cual es la ciudad que habla el texto? ¿Alguien conoce esta ciudad? ¿Ya olvidaran hablar de esto? ¿Es capital de cuál país? ¿Cuál es el deporte que más practican en Argentina? (houve um breve debate sobre o futebol onde alguns alunos, na maioria meninos, colocaram suas opiniões, em seguida de falar do futebol da Argentina, logo entraram na questão de ser do Inter ou do Grêmio, os dois times mais influentes nesta região). ¿Cuáles son los puntos importantes de ese barrio? Habla de una calle peatonal, ¿Qué ustedes entendieron sobre esto?

¿Qué piensan que es esto? ¿Conocen alguna otra calle que es solamente para personas caminar? Los alumnos responden que tiene una calle en nuestra ciudad que tiene una feria-libre, todos los sábados y entonces es cerrada para los coches, siendo entonces en los sábados, una peatonal... Esta colocação é feita por uma aluna e recebe imediatamente elogios do professor. Todos riram muito da colocação, mas nesse momento podemos observar que houve metalinguística, usando da aula de espanhol para seu dia a dia, sendo assim um nível apropriado para a classe, contextualizando e fazendo a aula participativa. Observou-se que alguns alunos estavam com conversas paralelas, não participando da aula tendo o professor que chamar a atenção em vários momentos, convidando-os a participar através de respostas as perguntas feitas.

Logo em seguida o professor chama a atenção da turma toda para o foco da aula, que todos tem que se esforçar e aproveitar as aulas, já que são tão poucas e para tanto, pede para que todos falem na língua alvo, voltando para a leitura, que é um texto informativo de um bairro de Buenos Aires, focando na leitura, na pronuncia. Quando os alunos estão lendo e não sabem a pronuncia da palavra, sempre perguntam ao professor antes de seguir lendo. —¿Professor, como es esto? As palavras mais perguntadas foram: hermosa, pintorescas, hechas de chapa, escenografía y sorpresas, após os alunos questionarem com estas palavras nota-se certa complexidade no texto escolhido, com palavras de difícil compreensão e de pouco conhecimento para os alunos, tornando o feedback de perguntas e respostas de pouca valia, pois os alunos não estão entendendo o significado das palavras e por conseguinte não respondendo o que o professor quer saber, e por isso o professor, notando a dificuldade em conseguir respostas acerca do conteúdo, faz uma explanação mais completa sobre o texto e as palavras, insistindo que os alunos deverão falar e escrever o máximo possível em espanhol, pois os alunos sempre dizem que a outra professora deixava responder em Português, o que era mais fácil. Percebemos os ecos na fala do professor neste momento de interação.

Observa-se na fala do professor que há dois pontos importantes na sua aula: um deles é a contextualização da aula com o dia a dia do aluno, relacionando algo lido ou estudado com algo que poderão usar fora da sala de aula, o outro ponto é o ato de explorar as curiosidades e informações que o texto traz, usando deste como fonte para desenvolver a habilidade oral e escrita. O professor enfatiza a importância dos alunos fazerem suas perguntas na língua alvo incentivando-os para isso, mesmo que a frase não seja pronunciada toda em espanhol.

Seguindo a aula, após leitura e interpretação oral, o professor passa na lousa cinco perguntas sobre o texto, as quais os alunos podem se reunir em duplas para respondê-las. Contesten el cuestionario, son informaciones del texto: a) ¿Cuál es el país y su capital del cual

habla el texto? b) Apunte qué tiene de importante en El Barrio de La Boca c) ¿Cómo son hechas las casa del barrio? d) Escribe sobre la frase: ‘Luego está la calle Caminito, peatonal que funciona como un gran museo al aire libre’ e) La feria de nuestro municipio, también tiene objetos muy curiosos y atractivos como los del texto? Escriban con sus palabras. As respostas são corrigidas após uns 10 minutos, realizadas na lousa, onde os alunos pedem para ir fazer a correção. O professor está ao lado do quadro olhando, observa que algumas palavras estão escritas erradas e pergunta ao grande grupo: ¿Qué piensan? ¿Están correctas estas palabras? Vamos hacer la lectura. Esclarece que o uso inadequado ou incorreto das palavras pode alterar o sentido e desestruturar a frase. Sobre a última pergunta, os alunos tem dificuldade em formar suas frases e o professor escreve varias palavras na lousa, quase o texto inteiro, pois cada aluno tem uma dúvida, já os que não têm dúvidas estão dispersos e apenas copiam do quadro. Logo em seguida o professor convida a todos a ler o que foi escrito no quadro em voz alta para observar a pronuncia correta das palavras, elogiando pelas produções que realizaram, motivando-os para os próximos textos.

Após observar a linguagem em sala de aula e conversar com o professor, podemos concluir que ela é importante porque pode servir de incentivo no processo de ensino aprendizagem. Assim como a metalinguagem, que segundo o e-book da disciplina diz respeito a fala do professor que não está relacionada diretamente à língua sendo ensinada, isto é, a língua que o professor usa para permitir que vários processos na sala de aula ocorram, como por exemplo, a língua de organização da sala de aula, que inclui explicações, respostas a perguntas, instruções, elogios aos alunos, tarefas de casa, entre outras, também é um recurso que o professor deve utilizar para facilitar a mediação e o aprendizado dos alunos.

3.1.3 Relato de observação 3: A aprendizagem na sala de aula

Ao adentrarmos na sala de sala no período matutino, como nossa terceira aula de observação, fomos recepcionadas pelo professor colaborador e os alunos que nos aguardavam ansiosos: -!Buenos dias! Os alunos agitados responderam meio em português, meio em espanhol “- Bom dia, maestras!”; e riram com a situação. Percebemos que os mesmos se encontravam dispostos, aparentemente felizes, o que foi demonstrado por meio da empolgação e conversa como meio de participar ativamente da aula.

O ambiente de aprendizagem é organizado, limpo, com boa iluminação, bem ventilado, cada aluno tem seu lugar fixo, previamente estabelecido pelo professor, com carteiras enfileiradas, as paredes laterais possuem cartazes informativos sobre vários temas, ao fundo encontra-se um armário com vários livros didáticos, incluindo materiais de espanhol,

livros e dicionários a fim auxiliar nas pesquisas e tarefas em sala de aula. A frente encontra-se a lousa que é usada frequentemente pelo professor e alunos para exercícios e correção dos mesmos e possui ainda uma mesa com cadeira que é utilizada pelo professor. Augostowsky (2005, p.16) afirma que:

(...) para la enseñanza, habitar significa apropiarse reflexiva y emocionalmente de los espacios y convertir los escenarios que nos prestan las instituciones en <<buenos>> y – ¿por qué no? - <<bellos>> lugares de trabajo, en sitios adecuados para enseñar y aprender.

É de grande importância para a aprendizagem, que o aluno se encontre em um ambiente agradável, sem muitas perturbações sonoras e longe de vias movimentadas. Podemos visualizar no campo de observação, que a escola situa-se ao lado de um imenso plantio de trigo, olhando pela janela, no segundo piso onde fica a sala, nos deparamos com uma linda imagem de campo, verde por início de plantio, e largamente prazerosa pela sensação de paz que nos transmite e aproveitando este espaço tão bem cuidado dentro e fora da sala de aula, o ensino acontece de forma mais reflexiva, pois os alunos conseguem se concentrar com mais facilidade e o ambiente limpo e bem organizado os convida a uma aula produtiva.

O monitoramento do professor é constante, frente às atividades propostas, fazendo a correção instantaneamente, junto ao aluno e por vezes coletivamente na lousa. Logo após nos dar boas vindas e a classe, o professor pede a um aluno, o qual estava ocasionalmente olhando para ele, que entregue folhas impressas. Os alunos se agitam e se ajeitam nas cadeiras, pegam a folha e sentam. —¿Entonces, vamos empezar la clase? Hagan la lectura silenciosa. Não explica qual seu objetivo da leitura e ninguém pergunta nada. Os alunos da frente leem com atenção e os do fundo se olham, se beliscam e ri baixinho, uma aluna da frente pede silêncio aos meninos, pois ainda não terminou sua leitura. O professor em sua mesa não ergue a cabeça. Passam em torno de 7 a 8 minutos, o professor diz: — Esta lectura valdrá nota de evaluación. Causando certo desconforto quando fala em notas, avaliação, não se sabe se realmente a leitura será avaliada, mas esta é uma maneira usada muitas vezes pelo professor para manter os alunos acudados e em silêncio. Em seguida o professor e diz: — Vamos empezar. O texto é: El país de los paraguas, não foi verificado um conhecimento prévio do conteúdo, pois alguns alunos, principalmente os que estavam conversando achavam que paraguas se relacionava com Paraguai e somente com o término da leitura que um menino comentou: — Agora que vi que paraguas não é Paraguai e riram todos. O interessante da aula é que os alunos que mais conversaram tem a melhor leitura e os que estavam mais quietos e

concentrados tem maior dificuldade na pronúncia, reforçando a ideia que o nível de aprendizagem ocorre de forma diferenciada.

Após a leitura o professor entra em discussão com os alunos sobre o texto, explica o significado de algumas palavras, as quais os alunos pediram o significado, como: paraguas, desplazamientos, agudizaron, cosquillas, maasmoríes, desacostumbrándose, as escreve no quadro e comenta seu significado oralmente. Explorar o vocabulário do texto servirá para facilitar a compreensão, fazendo com que o aluno tenha uma estrutura mental melhorada daquilo que aprende, provocando uma transformação qualitativa, acreditando que aprender é um processo pessoal e envolve a totalidade do ser humano. O docente ainda ressalta que a leitura está melhor a cada dia que passa, incentiva-os a ler sempre e comenta que nas suas aulas terão que falar e escrever sempre em espanhol, o exercício e as respostas, ao contrario da professora anterior que usava muito o português para explicar questões em espanhol, segundo o comentário de uma aluna que senta aos fundos da sala.

Sempre que um aluno pronunciava uma palavra incorretamente, o professor falava: — Siempre se olvidan de la acentuación, de la pronuncia, las palabras con tilde tienen pronuncia más fuerte, ya habíamos estudiado esto antes. Sigue... Dando o feedback positivo a partir do erro. Um aluno faz a leitura de uma frase toda bem corretamente e é elogiado: — Muy bien Gustavo, ¿Ustedes están vendo la buena lectura de su colega? Así está bueno.

Compartilhamos nossas ideias com um grupo de colegas que fazem observação na mesma escola e com o mesmo professor, porém em turmas e períodos distintos e chegamos à conclusão que os resultados são diferentes, por serem turmas com números diferenciados de alunos, levando em consideração a idade dos mesmos, além da influencia dos períodos em que os alunos estudam, pois os alunos do turno matutino são mais ativos, estão mais dispostos a aprender, demonstram maior interesse pelo aprendizado, ainda levantamos que o professor se utiliza de várias metodologias e usa aquela que melhor se adapta ao meio e aos alunos.

Durante o tempo que o professor se encontra em sala, é notório o uso do léxico, pois os alunos enfrentam dificuldades na pronuncia por relatarem que professores de anos anteriores não estimulavam a leitura e estes não se expressavam continuamente em espanhol. Esta situação deixa os alunos constrangidos por estarem estudando espanhol desde o 5º ano e no 8º ano ainda não dominam o básico do idioma, sendo necessários mais exercícios com áudio, como músicas, vídeos curtos que podem ser informativos, todos na língua alvo, até mesmo a simples conversação em sala, onde cada aluno deverá falar uma frase em espanhol sobre determinado assunto, previamente escolhido, com assuntos do interesse coletivo ou de cada um, para desenvolver a oralidade e incentivar a leitura.

Em seguida das observações, podemos focar em dois pontos distintos: que os objetivos devem estar mais claros no momento de iniciar uma aula, tornando o desenvolvimento da aula mais objetiva e centrada no foco e o segundo ponto é que textos muito extensos, desconectados da realidade do aluno tornam-se desinteressantes, surtindo maior efeito, em nosso ponto de vista, textos que tenham alguma relação com a realidade dos estudantes. Acreditamos que um ambiente agradável influencia na aprendizagem, na forma de ruídos atrapalharem a concentração, bem como o silêncio oferecido pela escola em questão auxilia na concentração e no aprendizado.

O ambiente de aprendizagem escolar é um lugar previamente organizado para promover oportunidades de aprendizagem e que se constitui de forma única na medida em que é socialmente constituído por alunos e professores a partir das interações que estabelecem entre si e com as demais fontes materiais e simbólicas do ambiente. (MOREIRA, 2007).

Assim, acreditamos que para esperar uma boa aula, temos que nos preparar e preparar a sala, a aula, o conteúdo e o ambiente, que influi muito no processo que esperamos ser produtivo, tanto no campo do ensino como na aprendizagem, respeitando as individualidades.

3.1.4 Relato de observação 4: A aula

Percebemos que na escola as aulas são previamente planejadas em reuniões mensais de professores, onde todos os conteúdos são guiados através dos quatro pontos da natureza: terra, água, ar e fogo, e a partir desses são pensadas as aulas, planejadas separadamente, onde cada professor faz uso da metodologia que julga ser a mais eficiente no contexto que se encontra cada turma, em cada momento.

Ao entrar em sala de aula o professor cumprimenta os alunos: —¡Buenos días, alumnos! Estamos acá nuevamente para hacer más uno encuentro y donde vamos hacer a lectura de un texto diferente, de una casa que creció. Entonces... ¿Ninguno alumno está faltando hoy? E vai se dirigindo a sua mesa, tira o plano de aula da sacola e algumas folhas impressas que pede ao aluno que está conversando muito para distribuir entre os demais colegas. — Un texto para cada pareja, poden hacer las parejas y entonces leer el texto, pero sin hacer mucho ruido. Os alunos ainda um pouco agitados da entrada em sala de aula, aos poucos vão se arrumando em duplas, as quais não discutem como fazer, dando a entender que são sempre as mesmas a se formarem. Enquanto os alunos fazem a leitura o professor abre seu plano de aula, verifica seus objetivos e vem conversar conosco, mostrando seu plano e seus objetivos.

Em seguida o professor começa a leitura, sem mencionar as aulas anteriores ou alguma tarefa a ser corrigida. — Ahora vamos hacer la lectura, ¿Quién quiere empezar? Tem um

menino que conversa muito, aos fundos da sala, é agitado e logo ergue o braço para começar a leitura, lê um parágrafo, seguido de outros que sentam perto do mesmo, dando a impressão que já faziam desta forma em outras ocasiões. O texto não é muito extenso, ao término da leitura percebe-se que não houve muitas dificuldades na pronuncia, apenas três palavras que o professor interveio no ato da leitura, pedindo que repetissem as palavras: dijéramos, muchísimo y árboles. —Mucha atención con la acentuación, la pronuncia no está correcta. Dando continuidade a aula, inicia uma atividade guiada pelo professor, orientando uma prática, onde cria uma tempestade de ideias, extraindo ideias da turma toda, com perguntas: — ¿Las plantas necessitan de cuidados? ¿Por qué? — ¿Qué ocurre con una planta que cuidamos bien? ¿Y con una que no cuidamos? — ¿Qué relación hay entre nuestras casas con las plantas? — ¿Podríamos tener los mismos cuidados de las plantas con nuestras habitaciones? Todos os alunos participam ativamente, gostam do assunto e comentam alegremente a situação, falam palavras em espanhol e quando querem expressar uma frase, falam em português, tendo a intervenção do professor com a pronúncia correta em espanhol, sendo esta intervenção vista como ponto positivo, uma vez que os alunos aceitam a correção e seguem normalmente seus comentários.

Após os comentários orais do texto, o professor passa 5 perguntas na lousa, onde os alunos ainda em duplas devem copiar as mesmas no caderno, efetuando as respectivas respostas.

- A) ¿Cómo hay que regar las plantas?
- B) ¿Qué ocurre cuando se riegan las plantas excesivamente?
- C) ¿Para qué se riegan las plantas?
- D) ¿Qué ocurre cuando se riegan las plantas?
- E) ¿Qué otras cosas crecen cuando se les echa agua?

Os alunos em vários momentos solicitam auxílio ao professor sobre a correta pronúncia das palavras e também para a escrita de suas respostas, o exercício leva bastante tempo para se desenvolver, sendo que o professor deixa a última pergunta para aqueles que não conseguiram responder fazerem em casa. Vendo o tempo passar o professor interrompe a tarefa e começa a correção no quadro perguntando: —¿Entonces, vamos hacer la corección de las preguntas? ¿Quién ya terminó? ¿Quién hace la primera en la pizarra? Vão ao quadro alunos que se dispõem a fazer a correção, sem indicações, sendo que o professor acompanha a correção, notando que algumas palavras não estão escritas de forma correta, efetuando o feedback, pedindo que os demais verifiquem a correção no caderno.

O ritmo da aula é quebrado quando um aluno pede para ir ao banheiro por estar se sentindo mal, todos riram e o professor deixou-o ir, sendo que este demora uns 10 minutos a retornar com um copo de chá na mão, o professor lhe dirige a palavra, perguntando-lhe se esta melhor, o menino acena com a cabeça afirmativamente, dando prosseguimento a aula.

A gramática é usada de forma indutiva, onde o professor faz perguntas com a finalidade que os alunos percebam a concordância verbal existente no texto, a pronúncia correta e conseqüentemente a escrita, sistematizando as regras. Sendo que esta exerce um papel fundamental no processo de ensino-aprendizagem, despertando tanto no professor ao ensinar como no aluno ao aprender, um senso desafiador para ambos, tendo que criar uma interface entre teoria e prática, desconstruindo o conceito de gramática como sendo uma vilã, mas sim como sendo um elemento integrador, permitindo ao aluno integrar léxico e contexto para expressar suas intenções comunicativas.

O professor observando a necessidade da intervenção da gramática, na perspectiva integradora, questiona seus alunos: —¿Como es la pronuncia das palabras del texto, donde está la acentuación? Atención. Vamos escribir algunas acá en la pizarra y ustedes hacen la observación: raíces, árboles, ventanas, acostumbrada, demasiada, dijéramos. Entonces, vamos hacer la lectura todos juntos. Sendo que a pronúncia é um dos fatores mais relevantes durante a aula, sendo necessária uma constante monitoração por parte do professor, fazendo uso de forma implícita, onde o professor parte de exemplos, na prática de repetições, engajando-se em um processo de análise a fim de sistematizar e generalizar as regras, e assim os alunos são levados a inferir as mesmas a partir do uso em situações comunicativas, como nas respostas necessárias ao questionamento feito pelo professor.

O professor guarda seu material e pede aos alunos fazerem o mesmo, arrumando as carteiras no lugar inicial, comunicando que os alunos que não conseguiram acabarem todas as tarefas, que façam em casa. Não se despede, apenas sai com pressa, pois tem outra aula, em outra classe.

Após coletar os dados e conversar com o professor, alteramos nossa forma de ver a sala de aula, pois percebemos que o ritmo da aula pode ser quebrado por motivos diversos, sendo que o professor tem que ter seus objetivos como foco principal, sem deixar de atender as necessidades alheias, deixando seu plano de aula ser flexível, pois o mesmo não é estático, muito menos absoluto, uma vez que podem ocorrer interferências das mais diversas naturezas, como aluno passar mal, outro assunto no momento mais interessante, uma novidade, um pássaro que entra na janela, entre outros. Acreditamos que estes momentos deverão ser aproveitados para criar uma aula atrativa e participativa. Entendemos que o plano de aula

estava bom por motivo de a aula ter sido participativa e também produtiva e o fato de não ter dado tempo para toda correção, deu-se por motivo das muitas interferências que o professor teve que fazer para que a aula tivesse êxito nos itens produtividade e entendimento.

3.1.5 Relato de observação 5: Habilidades e estratégias de ensino

Hoje, em deslocamento para a Escola Municipal Padre Alfredo Kasper, a qual elegemos para a realização de nosso estágio por ficar numa cidade vizinha, distante apenas 20 quilômetros da nossa residência, nos perguntávamos uma a outra; qual seria o conteúdo da aula, já que o professor faz seu planejamento em torno dos temas norteadores em reuniões mensais e somente após esse momento que organiza seu plano de aula. Lá chegando, adentramos na sala de aula, juntamente com o professor, cumprimentamos todos da mesma maneira: —!Buenos días! ¿Cómo están? “Os alunos responderam cordialmente com um”!Buenos días! Agitavam-se muito enquanto seguiam para suas carteiras, uma vez que a aula era a primeira do dia, depois de um final de semana, onde percebemos que os alunos nos aguardavam ansiosos. Oriundos da zona rural e urbana, nos acolhem de forma amistosa, razão pela qual distribuímos nossa atenção no grupo como um todo, tratando-os com humildade e carinho.

Em seguida, o professor se posiciona no centro da sala de aula, para dar início às atividades do dia deu início à aula, perguntando: —¿Quién respondió la pregunta final de la última clase? Havia ficado uma pergunta como dever de casa. ¿Entonces? A maioria levantou a mão afirmando que fez a tarefa e os alunos começaram a ler aleatoriamente suas produções, sem nenhuma sinalização do professor, quando um terminava, o que estava mais próximo dava continuidade, o professor ouvia atentamente, intervindo quando a frase perdia o sentido com a palavra incorretamente pronunciada, mas essa intervenção não ocorria sempre, apenas em alguns casos mais graves, onde se perdia o significado da frase. Em outros momentos o professor não parava a leitura para corrigir, entendendo que muito tempo da aula seria apenas destinado ao erro, não sendo este o foco da aula, mas sim a correção, a produção e a leitura. As palavras que os alunos mais erraram a pronúncia foram: raíces, árboles, plantas (com o som aberto) cuestión, pájaros, todas as palavras baseadas no texto dado na aula anterior que era ‘La casa que creció’. O professor focou a atenção do aluno na estrutura gramatical, acentuação e pronúncia, sendo que a pergunta que tinha ficado para fazer em casa como tema era a pergunta: ¿Podríamos tener los mismos cuidados de las plantas con nuestras habitaciones? As palavras, enquanto eram corrigidas, o professor as escrevia na lousa, fazendo com que os alunos as pronunciassem corretamente duas vezes cada palavra,

ampliando o tempo de fala dos alunos, havendo neste tempo uma fonte de aprendizagem ao engajar o aluno no processo de aprendizagem.

Feito o relato da última questão o professor vai para o centro da sala para anunciar a próxima atividade, olha para todos os alunos e com o tom voz que todos entendam, anuncia que:— Ahora vamos hacer una otra actividad, vamos escribir una frase, no muy corta, mas o menos 2 líneas, con las palabras que yo escribi en la pizarra. Cualquier duda, solamente llamar. ¿Cierto? Os alunos se agitam um pouco, tentam conversar uns com os outros e o professor chama a atenção para o trabalho em si, caminha entre os alunos e vai repetindo várias palavras em voz alta, atendendo a solicitação dos alunos. Os alunos vão formando suas frases percebendo seus próprios erros, de maneira prazerosa e o erro é visto e abordado como uma forma de melhorar, em nenhum momento é dito que está errado, mas sim: —¿Como havíamos estudiado en otra clase?¿Cómo era mismo? Alguns minutos se passaram e é feita a correção, oralmente, dirigindo-se as carteiras e visualizando o acerto. Professor e alunos estavam satisfeitos com as produções, alunos empenhados e professor certo de ter alcançado seu objetivo.

De acordo com o PPP da escola, o processo educativo é baseado na concepção pedagógica sócio-interacionista que assegura a função social, política e cultural da escola mediante o trabalho com conhecimentos sistematizados e conteúdos culturais universais incorporados pela humanidade, com enfoque no conhecimento científico como produção histórico-social de todos os homens e mulheres. Sendo claramente observada esta concepção nas aulas do professor, onde interage de forma que os alunos usam o aprendizado no meio que eles vivem, trazendo o social para dentro da sala, numa contextualização, fazendo da aula um momento interessante e participativo. Entendemos que não basta ter somente como conteúdo escolar as questões sociais atuais, mas o domínio de conhecimento, habilidades e capacidades mais amplas, para que os alunos possam interpretar suas experiências de vida e defender seus interesses de classe.

Como diz Libâneo:

Democratizar a escola é formar um aluno capaz de se expressar bem; capaz de se comunicar de diversas formas, de desenvolver o gosto pelo estudo, de dominar o saber escolar; é ajudá-lo na formação de sua personalidade social, percebendo-se dentro da organização enquanto coletividade. Trata-se de proporcionar-lhe o saber e o saber-fazer críticos como pré-condição para sua participação em outras instâncias na vida social, inclusive para melhoria de suas condições de vida, a fim de que ele consiga dar um salto qualitativo do senso-comum para o conhecimento científico. (LIBÂNEO, 1985).

Com base na citação, podemos ratificar o compromisso da escola, em formar não somente um aluno, mas um cidadão crítico, dando condições para que este faça uso de seus conhecimentos adquiridos em sala, usá-la na sociedade, no seu dia a dia e isso se faz mais presente nesta cidade onde se fala espanhol na cidade vizinha, fronteira com a Argentina, que é muita visitada pela maioria dos moradores aqui residentes.

A leitura é uma habilidade fundamental, importante e vital para o desenvolvimento de qualquer ser humano tanto no cenário profissional quanto no cenário pessoal.

A leitura é como um meio de aproximação entre os indivíduos e a produção cultural, podendo significar a possibilidade concreta de acesso ao conhecimento e intensificar o poder de crítica por parte do público leitor, e assim expressar os anseios da sociedade. (concepção de Silva e Zilbermam-1998).

Podemos observar a partir desta citação que o constrangimento em não saber ler com mais fluência, ansiedade já citada anteriormente, tem procedência, pois os alunos estão expostos a uma realidade diária de um contato com a língua espanhola, pela proximidade com a cidade de Dionísio Cerqueira, na qual compram e vendem mercadorias e estão em contato com o espanhol fluente. Partindo da premissa que os alunos tem a LE desde o quarto ano e não conseguem sanar algumas dúvidas básicas, segundo relato dos alunos: sempre faziam suas produções em Língua Portuguesa, leituras e questionamentos, acreditamos que nas aulas não era priorizada a língua alvo: espanhol.

Após observar o andamento das aulas, podemos concluir que o planejamento da aula foi de maneira consciente, com base na realidade dos alunos, onde os mesmos estão diariamente em contato com a língua estrangeira e desta fazem uso no dia a dia, de forma contextualizada, fazendo-se necessário o estudo em sala de aula para melhor se expressar no cotidiano. A experiência de coletar estes dados nos faz refletir mais profundamente sobre o valor de aplicar a LE num sentido contextualizado, sendo este o motivo mais motivador e verdadeiramente instigante para o aprendizado.

3.1.6 Relato de observação 6: O gerenciamento da sala de aula

A observação do gerenciamento da sala de aula deu-se em 10 de março de 2015, onde nos deslocamos à cidade de Guaraciaba – SC, a fim de observarmos nossa nova turma de estágio que foi alterada na transição do estágio de observação para a prática, assim como também mudou o professor colaborador. Na segunda fase do estágio realizamos nossa prática no 8º ano, em um total de 19 alunos, sendo o horário de aula das 10h10min às 11h30min com as duas aulas de espanhol todas as terças-feiras. Encontramos a professora Vanderleia ministrando uma aula sobre ¿Le gusta el colégio? Observando que todo o conteúdo é

explanado em espanhol, dando alguns feedbacks em português para melhor entendimento, para início da aula, faz questionamentos orais sobre conhecimentos prévios e pergunta: ¿Como se llama las instalaciones de una escuela? Os alunos respondem em português e a professora responde como se chama em espanhol.

Entrega uma folha com as principais instalações da escola e seus respectivos nomes de forma desordenada, instigando os alunos para que encontrem o nome correto, auxiliando-os constantemente com a pronúncia e escrita correta em espanhol. Sendo assim, auxilia os alunos individualmente. Os alunos estão organizados individualmente e o conteúdo é relacionado ao espaço escolar. Percebe-se a importância da introdução que foi dada a aula, onde a conversação que foi feita ajudou muito na realização da tarefa. Em alguns momentos a professora pergunta ¿Alguna duda? Entonces vamos escribir los nombres en la pizarra e convida: ¿Quién quiere escribir la primera palabra, y la otra?

A professora trabalhou também com um texto ¿Les gusta la escuela? Onde começou com um diálogo onde cada aluno opinou dizendo: me gusta más... Em seguida pediu também ¿Y o que no le gusta? E todos opinaram novamente, após a conversação, pediu que fizessem três ilustrações das habitações que mais gostavam na escola e escrevessem uma frase em espanhol sobre o desenho. Respeitou o ritmo de cada aluno, auxiliando os que não conseguiam acompanhar, ajudando e escrevendo no quadro e dando alguns exemplos.

O fazer em sala de aula deu-se de forma consciente, uma vez que a professora relata que a turma tem baixo conhecimento em espanhol, assim sendo prefere ministrar as aulas partindo do ambiente onde os alunos estão inseridos, tornando mais fácil o processo de ensino-aprendizagem. Sendo que a experiência de observar sobre o gerenciamento afirmou nosso entendimento que gerenciar a sala de aula é uma prática onde se leva em conta a mediação dos conhecimentos, pois os alunos já sabiam de todos os conteúdos estudados em português, mas a professora intermediou, transformando a aula de espanhol contextualizada e a visão de gerenciamento aconteceu de fato.

3.1.7 Relato de observação 7: Os materiais e os recursos

Durante a observação da aula, voltamos nossos olhares para o uso dos materiais disponibilizados em sala, a qual contempla carteiras com cadeiras confortáveis para os alunos, cadeira e mesa para o professor, lousa com marcadores (pinceis) apagáveis, sala de aula bem arejada e iluminada, com ar condicionado e armários ao fundo da sala com diversos livros didáticos e dicionários.

A escola trabalha com intencionalidades, os professores têm encontros a cada três semanas para discutir um tema norteador da escola, todas as disciplinas trabalham o mesmo tema no período supracitado. No último encontro os professores decidiram por trabalhar sobre a “política”, tema relevante nos dias atuais.

O professor distribuiu uma folha impressa, contendo uma atividade com um quadro com várias palavras (marcadores de ideias), seguido de um texto em espanhol com espaços para os alunos preencherem de acordo com as palavras acima. Após, os alunos foram convidados a fazer as devidas correções na lousa, para que todos pudessem corrigir simultaneamente. A lousa foi explorada pelo professor, uma vez que os alunos sentiram-se motivados a participar ativamente da aula, aumentando a consciência dos alunos com a aplicação dos métodos utilizados no processo de aprendizagem.

Posteriormente o professor efetuou a entrega de outra folha impressa contendo um texto em espanhol sobre os escândalos de viagens com dinheiro público que afetou a popularidade de Lula. Cada aluno fez a leitura de um parágrafo, seguido de um comentário efetuado pelo professor acerca da política, enfatizando as seguintes perguntas:

O que você entende por política?

Quem são os políticos?

Temos política na escola?

Quais são os pontos positivos e os negativos na política?

Estas perguntas permearam um debate (em português) interessante, por que os alunos puderam expor suas ideias a respeito de política perante o grupo, levando em conta o grau de conhecimento de cada um. No curso do debate foram levantados alguns tópicos de grande relevância para formação política cultural dos alunos, dentre as quais destacamos:

- A política está a serviço dos homens;
- A política tem seu modo de administrar o país;
- Os políticos são os representantes do povo;
- Os políticos determinam nossa qualidade de vida;
- Os políticos defendem os trabalhadores;
- Na escola a diretora é nossa política, por que é ela quem vai em busca de melhorias para a escola.

Pontos positivos: Melhorias para a educação, saúde, laser e direitos aos trabalhadores.

Pontos negativos: a corrupção, sonegação de impostos e políticos que só pensam em se beneficiar quando estão no comando.

Entendemos que nesta aula foram alcançados os objetivos no que tange o conhecimento para o mundo, foi gratificante ver a participação dos alunos, na busca do aprender, dos interesses de cada um, dos valores culturais, pois eles serão nossos futuros políticos. Entendemos que a partir dessas premissas foram atendidos os critérios de Stevick (1980). Muito embora no curso da aula não tenha sido utilizada em sua totalidade o uso da língua espanhola, esta foi empregada em boa parte dela, motivando ainda mais os alunos. Acreditamos que para atingir os objetivos enquanto aprendizagem de língua estrangeira ofereceríamos um texto em espanhol, assim como o questionário e estimularíamos tanto a produção oral como escrita em Língua Espanhola.

Avaliando a tarefa que foi proposta entendemos ser relevante porque foi dada uma oportunidade aos alunos de inter-relacionarem-se expondo cada um a seu tempo o seu entendimento sobre o assunto e fazendo com que todos obtivessem um conhecimento igualitário sobre o tema proposto.

Nossa percepção continua a ser a mesma de aulas anteriores, visto que o professor precisa trabalhar com os recursos disponibilizados pela instituição e dentro das regras estabelecidas, porém utilizando o seu próprio conhecimento acerca da tecnologia a ser empregada para a transmissão deste conhecimento.

4. PROJETO DE INTERVENÇÃO “INTERVIR PARA SOMAR”

4.1. PROJETO DE INTERVENÇÃO

No curso de nossas atividades junto a Escola Municipal Padre Alfredo Kasper do município de Guaraciaba – SC, educandário parceiro, no qual estamos estagiando no 8º ano do ensino fundamental, turma esta que elegemos para nossas observações, constatamos que muito embora os alunos tenham participado das aulas de espanhol desde o 4º ano, ainda encontram dificuldades na leitura, sendo este nosso foco no projeto de intervenção. O diagnóstico foi realizado após certo constrangimento notado a partir da observação dos alunos, quando incitados, convidados a participar da leitura. Percebemos que embora motivados, os alunos necessitam da prática para poder assimilar a pronúncia das palavras, levando-nos a acreditar na possibilidade de melhorar esta situação com nosso projeto. Propomos atividades pedagógicas envolvendo a habilidade da fala. Atividades de compreensão escrita serão realizadas, a fim de almejar nosso propósito: melhorar a leitura e consequentemente a oralidade dos alunos.

Notamos a ocorrência do problema pelo fato de que os alunos respondiam as perguntas, estudam espanhol a pelo menos 4 anos e, ainda assim, não conseguiram obter o conhecimento sobre a pronúncia de algumas palavras básicas, faziam a correção das atividades, debatiam o conteúdo em sala em português e não em espanhol, que é a língua alvo em questão. Assim, notamos que os alunos se mostram interessados na aula, mas ficam constrangidos na hora de ler, com medo de errar, de não saber a pronúncia correta, mesmo assim demonstram interesse nas aulas, pelo fato de seu município estar próximo de área de fronteira com a Argentina.

Consideramos dois critérios importantes para o ensino de LE na escola:

1) Cresce o papel do espanhol por conta das relações de trocas econômicas entre os países que integram o MERCOSUL;

2) Diz respeito às comunidades locais referentes, cuja necessidade justifique a necessidade de sua inclusão no currículo escolar haja vista as relações culturais\sociais que a comunidade local tem com o espanhol, devido à proximidade com o país vizinho, Argentina, uma língua a qual os alunos têm possibilidade de uso além das salas de aula.

São objetivos da intervenção:

Objetivo geral:

Melhorar a leitura, proporcionando atividades que despertam o interesse dos estudantes, instigando-os ao uso da Língua Espanhola, principalmente na habilidade da leitura.

Objetivos específicos:

- Intensificação da prática de compreensão escrita, tornando o aluno um bom leitor resultando positivamente nas compreensões e produções oral e escrita;

- Apresentação de um texto sobre o divertido mundo animal;

- Incentivar os alunos à leitura, voltados à realidade vivenciada por eles, de modo que as leituras sejam mais atrativas e conseqüentemente levando ao entendimento do real significado das palavras contidas nos textos, de forma mais eficiente e eficaz.

Objetivos de aprendizagem:

- Ler com fluência, dicção e entonação;

- Identificar e nomear animais;

- Compreender mensagem do texto para posicionar-se criticamente.

Participarão na proposta: todos os alunos do 8º ano, totalizando 19 alunos na classe.

Utilizaremos um texto impresso para leitura, seguindo com uma pequena conversação e posterior execução de exercícios também impressos.

Primeiramente convidaremos os alunos para formar um círculo com suas mesas e cadeiras,

Faremos a distribuição de um texto em espanhol, impresso a eles, em seguida pediremos aos alunos para lerem individualmente e em voz baixa. Na seqüência a leitura será em voz alta, onde cada aluno irá ler um parágrafo,

Iremos explicar como seguirá a aula, (faremos a leitura de um texto, onde cada aluno irá ler um parágrafo do texto, posteriormente discutiremos o significado do texto, seguido de algumas perguntas):

- Do que trata o texto?

- Quem era o principal personagem do texto?

- Qual a mensagem que o texto nos traz?

Pediremos aos alunos para se expressarem em espanhol, partindo da premissa de que ninguém nasce sabendo, e assim começaremos aos poucos a falar em espanhol. A intervenção do professor se faz necessária para a evolução e o crescimento intelectual dos alunos. Posteriormente seguiremos com atividades voltadas à compreensão escrita, com base no texto.

A evolução dos alunos será medida por meio da pronúncia das palavras contidas no texto estudado, sempre que solicitados;

Saberemos que a intervenção foi ou não bem-sucedida por meio da efetiva comprovação da pronúncia em espanhol das palavras constantes nos textos e livros apresentados, bem como na execução dos exercícios de fixação.

Cronograma do projeto de intervenção:

Atividades	1 dia	2 dia	3 dia	4 dia	5 dia
Coleta de dados no campo		X			
Formulação do projeto	X				
Reformulação do projeto		X			
Aplicação do projeto		X			
Análise de dados				X	

Quadro 2 – Tabela de tempo

Fonte: autoria própria

4.1.2 PLANO DE AULA PARA AS AULAS DE INTERVENÇÃO

Ano: 8º ano	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 17/11/2014
Alunas-professoras: Carmen e Janete		Duração da aula: 2 aulas de 42 minutos cada. (aula faixa)

1. TEMA DA AULA: Curiosidades sobre o mundo animal.
2. CONTEÚDO: Compreensão escrita e as mais diversas curiosidades sobre os animais.
3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM: Durante as aulas os alunos deverão ler um texto para:

Identificar algunas curiosidades sobre un animal exótico de América Latina, su utilización por el hombre, características e modo de vida;

Desarrollar habilidad de comprensión escrita en idioma español, identificando información explícita e implícita en el texto;

Ampliar vocabulario sobre el tema en idioma Español;

Despertar la conciencia crítica sobre la información acerca de animales, que son transmitidas en diferentes medios, como en internet, televisión, red de periódicos, revistas, libros e informativos.

4. PROCEDIMIENTOS METODOLÓGICOS: A fin de alcanzar los objetivos específicos, esta clase será desarrollada siguiendo los pasos descritos a continuación:

Presentación:

Buenos días ¿Cómo están? Yo soy la maestra Janete y voy a comenzar con la clase, después la maestra Carmen va a continuar con los ejercicios propuestos.

Vamos a ver quiénes están en el aula de clase hoy.

Queridos alumnos, estamos aquí para ayudarlos con las tareas que están previstas en sus clases, queremos decir que nosotras solamente somos mediadoras del conocimiento, así ¿Qué tal si aprendemos juntos?

Hoy, vamos a leer un texto sobre las Llamas, su modo de vida e otras curiosidades acerca de ellas. (12 min)

La maestra va a entregar una hoja impresa con el texto para cada alumno

Primero la lectura será individual y silenciosa, después van a leer cada uno de ustedes un párrafo. (15 min)

Después de la lectura, la maestra pregunta:

¿Qué les pareció el texto?

¿Cuál la curiosidad que más le llamó la atención?

¿Hay alguna palabra que ustedes no entendieran?

¿Bueno, entonces vamos a ver el significado de las palabras desconocidas, quien sabe, que les parece? (15 min)

Ahora, la maestra Carmen va a hacer las actividades con ustedes.

La maestra va a entregar la hoja con las actividades para los alumnos y explicar paso a paso cada una de ellas:

En la actividad 1, de acuerdo con el texto, ustedes tendrán que hacer las respuestas cortas y objetivas en español para las preguntas que siguen: (12 min)

Ustedes saben que existen varios tipos de géneros textuales, los cuales son encontrados en periódicos, revistas, libros, tiras informativas, etc...

Por ejemplo, un periódico trae para nosotros informaciones diarias, de utilidades públicas, noticias, ya la revista puede traer un texto hablando acerca de un determinado asunto como por ejemplo política, tragedia y los libros didácticos traen para nosotros asuntos específicos de la disciplina o textos informativos, que es el caso de esto que estamos aprendiendo hoy.

Entonces vamos seguir adelante con la actividad 2, donde ustedes tendrán que responder individualmente con respuestas personal a las siguientes preguntas: (10 min)

Las cuestiones son objetivas, por lo tanto puedan responderlas:

En la actividad 3, ustedes deberán marcar la traducción correcta para las palabras que siguen:

Con la ayuda del diccionario, ustedes tendrán que decir cuál es el significado de cada una das palabras que siguen, recordando que las maestras van ayudar no que es necesario, pues somos las mediadoras del conocimiento. (15 min)

También podrán volver al texto y leer la frase que habla acerca de la palabra, en cual significado se encaja.

Comunicaremos o término das atividades, faremos as correções, incentivando os alunos a lerem suas respostas em voz alta, efetuando as alterações gerais, necessárias ao desenvolvimento dos alunos.

No final...

¡Bueno, hoy vamos encerrar las actividades, esperamos que todos tengan gustado de leer y conocer acerca de las curiosidades de la llama, muchas gracias a todos!...)

5. RECURSOS DIDÁTICOS: Caderno, lápis, borracha, texto e atividades impressas.

6. AVALIAÇÃO: Os alunos serão avaliados pelo seu desempenho na leitura e nas atividades, demonstrando o entendimento do assunto.

7. ANEXOS:

ANEXO I

El divertido y curioso mundo animal

Ese gracioso animal es pariente del camello, pero atención: ¡no tiene jorobas!

Vive en uno de los lugares más altos del planeta, la Cordillera de los Andes, región montañosa e fría de Sudamérica.

Los primeros en domesticarlo fueron los incas, hace cinco mil años, en el Perú.

Por ser un animal muy fuerte es muy utilizado para el transporte. Resistente, llega a caminar dos o tres semanas sin parar. Pero si se cansa, se tumba y así permanece por un buen rato.

A pesar de su docilidad, si se siente amenazada, la llama escupe al enemigo con saliva muy maloliente.

ANEXO II

ATIVIDADE DE APRENDIZAGEM – PROJETO DE INTERVENÇÃO

Actividad 1 - De acuerdo con el texto, de respuestas cortas y objetivas en español para las preguntas que siguen:

a) ¿De qué animal trata el texto?

R.: _____

b) ¿Quiénes fueron los primeros a domesticarlas?

R.: _____

c) ¿Qué hace ella cuando se siente amenazada?

R.: _____

d) ¿Qué ella hace cuando se siente cansada?

R.: _____

e) ¿De qué animal ella es pariente?

R.: _____

f) ¿Cómo es la región de dónde viven?

R.: _____

g) ¿Cuánto ellas pueden caminar antes de tener que descansar?

R.: _____

h) ¿Allá en la Cordillera de los Andes, ¿para qué ellas son utilizadas?

R.: _____

i) ¿Qué más le impresionó sobre ese tipo de animal?

R.: _____

Actividad 2: De su respuesta personal a las siguientes preguntas:

a) ¿Dónde podemos encontrar ese tipo de texto?

() En los periódicos

() En los libros

() En las revistas

() En el internet

b) ¿Qué tipo de texto es ese?

() Informativo

() Educativo

- () Propagandístico
- () Institucional
- c) ¿Cuál es la intención del autor del texto?
 - () Informar
 - () Educar
 - () ¿Hacer propaganda de animales exóticos de Latino-América?

Actividad 3: Marca la traducción correcta para las palabras que siguen:

1. En portugués, la palabra “amenazada” del texto quiere decir:

- (a) Avaliada
- (b) Ameaçada
- (c) Assustada
- (d) Averiguada
- (e) Atrasada

2. En portugués, la palabra “rato” del texto quiere decir:

- (a) Rato
- (b) Momento
- (c) Tempo
- (d) Espera
- (e) Animal

3. En portugués, la palabra “escupe” del texto quiere decir:

- (a) Esculpir
- (b) Desculpar
- (c) Cuspir
- (d) Grunhir
- (e) Lançar

4. En portugués, la palabra ““Jorobas” del texto quiere decir:

- (a) Corcundas
- (b) Entradas
- (c) Saliências
- (d) Aborrecimentos
- (e) Jujubas.

4.2. AUTOAVALIAÇÃO

4.2.1. Autoavaliação da estagiária Carmen

No meu entender a minha aula foi produtiva e ocorreu como planejado, até posso afirmar que foi além das minhas expectativas, onde os alunos participaram e principalmente leram com entusiasmo, sendo que o foco principal era a leitura.

A aula foi ministrada dentro do tempo previsto, conseguindo fazer os exercícios e a correção dos mesmos. Consegui me sentir a vontade em sala de aula, instigando os alunos a participar e assim tornar a aula prazerosa e atraente, para os alunos foi interessante e para a professora gratificante.

4.2.2. Autoavaliação da estagiária Janete

Eu, juntamente com a colega Carmen estamos realizando estágio na Escola Municipal Padre Alfredo Kasper, no Município de Guaraciaba – SC, no 8º ano do ensino fundamental, turma com 20 alunos, turno matutino, disciplina de Língua Espanhola, cujo professor colaborador chama-se Assir Diorge Moradin.

O objetivo deste relato é a auto-reflexão e crítica a cerca da aula por mim ministrada no dia 17 de novembro de 2014, tendo como finalidade minimizar o problema encontrado nas observações, motivo pelo qual desenvolvemos um projeto de intervenção, explorando a questão da leitura, por que os alunos apresentavam certa dificuldade na leitura, e conseqüentemente apresentavam dificuldades nas realizações das tarefas de produção oral e compreensão escrita, a eles propostas.

Primeiramente preparamos a sala de aula, abrindo as janelas para arejar a sala, colocando as carteiras e cadeiras em forma de U, para os alunos se acomodarem de forma aleatória, deixando duas cadeiras e duas carteiras no fundo da sala, onde permaneceram sentados o professor colaborador Assir e a tutora de estágio da UFSC, Janinha.

Pendurei um banner no quadro com fotos de lhamas. Iniciei a aula dando as boas vindas aos alunos, informando a eles que a primeira aula seria ministrada por mim e a segunda aula seria ministrada pela Carmen, cumprindo nosso cronograma de estágio.

Expressei-me em espanhol pedindo a eles para falarem também em espanhol. Os alunos se expressaram, porém alguns com palavras soltas, ou seja, não conseguem formar frases.

Fiz uma breve introdução da aula que seria ministrada, apresentando a eles o banner com fotos das lhamas, instigando os alunos sobre o que sabiam sobre aquele animal, se já conheciam e como se chamava, apenas um aluno respondeu que se tratava de lhamas.

Distribuí uma folha impressa para cada um dos alunos com o texto sobre a curiosidade das lhamas, solicitando a eles para efetuarem a leitura em voz baixa, de forma individual, dando a eles 10 minutos para a realização da leitura, porém, passado 2 minutos tive que intervir porque havia conversas paralelas, aí perguntei a eles se já haviam lido, respondendo eles que sim, iniciamos a leitura em voz alta, o qual cada aluno leu um parágrafo, sendo lido o texto por quatro vezes. Ao final da leitura realizamos um debate, conforme as perguntas que seguem:

¿O qué les pareció el texto?

R: lhamas.

¿Cuál la curiosidad que más le llamó la atención?

O mesmo aluno respondeu que “las lhamas son muy resistentes.

¿Hay alguna palabra que ustedes no entendieran?

O aluno Maicon novamente respondeu que não havia entendido a palavra “jarobas”, esclareci a eles que são corcovas, citando o exemplo do camelo que possui uma corcova.

O aluno Matheus não entendeu a palavra “rato” respondi a eles que é tempo.

A aluna Fabiana perguntou o significado da palavra “maloliente” respondi que traduzindo para o português quer dizer “fedorento”.

Os alunos me surpreenderam na leitura em voz alta, os quais na sua maioria pronunciaram bem as palavras, ficando só algumas com a pronúncia em desacordo, ressaltando que deixei a desejar na questão da correção pronuncia correta, que deveria ter efetuado posteriormente. Informei a eles que a Carmen faria alguns exercícios de fixação, de acordo com o texto estudado.

Os alunos são muito ágeis, e como eu não tinha noção do tempo, pensando que fosse levar muito mais tempo para efetuar a leitura, acabei antecipando o conteúdo, considerando ainda que muitos alunos não participaram ativamente dos debates. Entendo que as informações ficaram claras à cerca das lhamas, além do tempo produtivo/positivo na leitura, restando ainda uns 10 minutos para encerrar a minha aula, passando este tempo para a aula da Carmen, já que se tratava de aulas faixa.

4.3. RELATOS DE OBSERVAÇÃO

4.3.1. Relato reflexivo-crítico da Janete para a estagiária Carmen

O objetivo deste relato é a reflexão crítica a cerca da aula ministrada pela colega Carmen, no dia 17 de novembro de 2014, tendo como finalidade minimizar o problema encontrado nas observações, motivo pelo qual desenvolvemos um projeto de intervenção, explorando a questão da leitura, por que os alunos apresentavam certa dificuldade na leitura, e conseqüentemente apresentavam dificuldades nas realizações das tarefas de produção oral e compreensão escrita, a eles propostas.

Dando seguimento à aula faixa, a colega Carmen iniciou sua aula comentando a cerca do texto lido anteriormente pelos alunos, reforçando a pronúncia de algumas palavras, em seguida entregou uma folha impressa com a atividade 1, contendo questões descritivas, pedindo aos alunos para responderem as perguntas em forma de frase e em espanhol, de acordo com o texto.

Esgotado o tempo estimado para a realização da tarefa, a colega Carmen fez a correção da atividade pedindo aos alunos de forma aleatória para um aluno ler a pergunta e outro de aluno de forma voluntária se dirigir a lousa para responder a pergunta, alguns alunos que tinham suas respostas diferentes da resposta de seu colega pediam a colega Carmen para ler, compartilhando com os demais colegas sua resposta, sempre dentro do contexto, algumas mais outras menos completas de acordo com o texto.

Na sequencia a colega Carmen explanou aos alunos de forma superficial a cerca de fontes de informações, tipos de gêneros textuais, a fim de dar uma introdução para a atividade 2, em seguida entregou aos alunos outra folha impressa contendo 3 questões discursivas, do qual tratava de assuntos gerais a cerca do texto, dando a eles um tempo de 5 minutos para responde-las. As respostas foram corrigidas oralmente, onde alguns alunos deram suas respostas e os demais alunos confirmavam a resposta certa.

4.3.2. Relato reflexivo-crítico da Carmen para a estagiária Janete

O objetivo desse relato se dá em torno das reflexões feitas no projeto de intervenção, onde sinalizamos que a leitura na língua espanhola estaria precisando de reforço, uma vez que se falava muito em português, faziam-se as correções nesta língua, sendo que o foco é a língua espanhola. Feito isso, no dia 17 de novembro de 2014, nas duas primeiras aulas, aplicamos nosso projeto de intervenção, juntamente com o professor Assir, titular em sala de aula e também Janinha, professora que acompanha nosso estágio.

Chegamos com antecedência no educandário, onde preparamos a sala de aula para dar início as atividades, colocando as carteiras em forma de “U”, com a mesa do professor ao lado e as duas carteiras dos observadores ao fundo da sala. Recepcionamos os alunos com alegria dando as boas vindas e convidando-os a sentar, cada um conforme quiser. As duas estagiárias deram abertura à aula, explicando a finalidade de estarem ali, se apresentando e relatando seus objetivos, em seguida me sentei-me à mesa ao lado, dando prosseguimento a aula com a Janete. Esta introduzindo o tema expôs um banner no quadro com algumas fotos do animal em estudo, distribuiu uma folha impressa, com um texto sobre algumas curiosidades do mundo animal, fazendo uma observação que nestas duas aulas seria feito a leitura e as correções todas em espanhol, convidou os alunos a ler em silencio o texto, os quais realizaram em poucos instantes, até mesmo antes do tempo programando, após fez a leitura coletiva, onde cada aluno leu um parágrafo e após realizaram uma discussão sobre o entendimento do texto com perguntas, instigando a participação de todos.

4.4. AVALIAÇÃO DO PROFESSOR COLABORADOR DE ESTÁGIO



Ficha de avaliação de aula

Uso do professor colaborador

Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann
Escola: Municipal Padre Alfredo Kasper
Turma: 8º ano
Número de alunos em sala: 20 alunos
Horário da aula: 7:30 as 9:00 horas
Tema/Assunto: Estágio
Data da aula: 11 de novembro de 2014
Professor colaborador: Assir Dorge Morandin

Aspectos positivos da aula:

Tema Las llamas
Cartaz e explicação sobre este animal.
Após os alunos falarem e darão opiniões.
Perguntas, Leitura etc

Aspectos a serem melhorados:

Resultados alcançados:

A aula foi ótima os alunos demonstraram
curiosidade houve participação e interesse
dos mesmos



Ficha de avaliação de aula

Uso do professor colaborador

Estagiário(a): Janele Jessi Wolfart Wesendonck
Escola: Municipal Padre Alfredo Kasper
Turma: 8º ano
Número de alunos em sala: 20 alunos
Horário da aula: 8:30 às 9:00 horas
Tema/Assunto: Estágio
Data da aula: 17 de novembro de 2014
Professor colaborador: Assir Diorge Morandin

Aspectos positivos da aula:

Tema Las llamas
Cartas e explicação sobre este animal.
Após os alunos leram e deram opiniões,
perguntas, (re) leitura etc

Aspectos a serem melhorados:

Resultados alcançados:

A aula foi atrativa os alunos demonstraram
curiosidade e houve participação e interesse dos
mesmos

4.5. CONSIDERAÇÕES FINAIS DA EQUIPE SOBRE O PROJETO DE INTERVENÇÃO

Concluimos que o objetivo proposto no projeto de intervenção foi voltado para a leitura, visto que os alunos apresentavam dificuldade na mesma, motivo pelo qual foi elaborado e posteriormente executado o referido projeto. O resultado foi alcançado quase que na sua totalidade, visto que alguns alunos não desenvolveram tal habilidade por completo.

A experiência serviu também para que nos familiarizássemos com o ambiente escolar, habilitando-nos para o tratamento para com os atuais e futuros alunos.

5. A DOCÊNCIA PLENA

5.1. CRONOGRAMA DE ENSINO

Conteúdo	Período	Carga Horária	Estagiária
Apresentação das estagiárias juntamente com o plano de Ensino do Estágio, Linguagem da sala de aula em espanhol, Uso do verbo “gustar”, produção oral e compreensão escrita.	17/03/2015	02 Horas/aula	Janete
Apresentar o nome de algumas profissões na língua espanhola.	24/03/2015	02 Horas/aula	Janete
Revisão do conteúdo sobre as profissões e seus gêneros na língua espanhola; Revisão do verbo “gustar” por meio da leitura do texto elaborado pelos alunos na aula do dia 10/03/15, sobre o que más le gusta y que no le gusta y por que; Pesquisa voltada para a comemoração do dia das mulheres.	31/03/2015	02 Horas/aula	Janete
Leitura da redação sobre o dia das mulheres; Prova de avaliação escrita.	07/04/2015	02 Horas/aula	Janete
Feedback de atividades e avaliação escrita; Resolução de atividades voltadas para as profissões.	14/04/2015	02 Horas/aula	Janete
Estudo dos verbos no pretérito perfeito, por meio do texto “El	28/04/2015	02 Horas/aula	Janete

rescate de 33 mineros chilenos”; Produção oral e escrita.			
Meio ambiente.	05/05/2015	02 Horas/aula	Carmen
Repasso de conteúdo, Meio ambiente.	12/05/2015	02 Horas/aula	Carmen
Meio ambiente, Produção oral e escrita, Verbos no presente do subjuntivo.	19/05/2015	02 Horas/aula	Carmen
Meio ambiente, Verbos no subjuntivo, Consumo consciente da água, Prova escrita.	02/06/2015	02 Horas/aula	Carmen
Entrega das provas escritas realizadas na aula anterior. Salud.	09/06/2015	02 Horas/aula	Carmen
Salud y ejercicios físicos.	16/06/2015	02 Horas/aula	Carmen
Apresentação do pôster a comunidade escolar.	23/06/2015	02 Horas/aula	Carmen e Janete

5.2. PLANOS DE AULA

Planos de aula 1 (introdutória) e 2

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano/7ª série	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 17/03/2015
Professor(a) Estagiário(a): Janete Jessi Wolfart Wesendonck		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Apresentação das estagiárias juntamente com o plano de Ensino do Estágio,
- Linguagem da sala de aula,

- Verbo “gustar”.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Linguagem da sala de aula em espanhol, uso do verbo “gustar”, produção oral e compreensão escrita.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Apresentar-se e interagir com a professora e os colegas em sala de aula,
- Conhecer os objetivos das aulas de estágio,
- Debater sobre as formas avaliativas das aulas de estágio,
- Desenvolver a pronúncia das palavras na Língua Espanhola; bem como usar a linguagem específica para as apresentações, saudações, expressões cordiais, despedidas, etc.
- Compreender o uso do verbo “gustar”,
- Praticar produção oral e compreensão escrita a partir do texto: “El árbol del placer”.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Iniciarei a aula dando as boas vindas aos alunos da sala, em seguida irei me apresentar, bem como minha colega de estágio. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están? Mi nombre es Janete, soy pasante del curso de Letras/Español de la UFSC y estaré con ustedes durante este semestre juntamente con mi compañera de pasantía Carmen. Yo voy a impartir las primeras clases y siempre que necesiten ayuda me llamen por mi nombre o profesora Janete). Ahora me gustaría que ustedes se presenten diciendo el nombre y que le gusta hacer. (07 min)
- Em seguida irei explicar aos alunos os objetivos das aulas a serem ministradas durante o estágio, por meio da leitura do Plano de Ensino que foi desenvolvido por nós estagiárias. (Hoy voy a presentar a ustedes los objetivos que pretendemos alcanzar hasta el final de la pasantía. Entonces voy a leer el plan de enseñanza que fue desarrollado por mí y Carmen. Son diversas actividades para que ustedes aprendan con mucho gusto la lengua española. ¿Cuáles son los tipos de evaluaciones que ustedes conocen?, ¿Cómo les gustaría ser evaluados? (08 min).
- Ahora vamos establecer algunas reglas, cómo: (permiso, gracias y así por delante), para nuestra comunicación en la clase, para así tener una buena convivencia. La

maestra ha traído algunos carteles para escribir en ellos las reglas establecidas por nosotros. Vamos formar 4 grupos 5 alumnos y cada grupo va a escribir en su cartel algunas de las reglas, después vamos a fijar en la pared de la clase para que nosotros podamos usarlos cotidianamente en nuestras aulas. (19 min).

- Dando sequência a aula, vamos discorrer a cerca do verbo “gustar” (Bueno, ahora vamos hablar un poquito acerca del verbo “gustar”, por lo tanto díganme ¿Qué significa gustar? ¿Qué les gusta más? cocinar, hablar, bailar, leer, estudiar, jugar, etc.
- ¡Miren alumnos! En español solo hay dos formas de conjugar el verbo gustar, vean: (*pizarra)

En el singular gusta:

A mí me gusta el chocolate.

A mí me gusta la escuela.

Y en el plural:

A mí me gustan los chocolates.

A mí me gustan las escuelas.

O sea, el verbo varia, no de acuerdo con la persona, pero, de acuerdo con las cosas que me gustan (substantivo), ahora tu (primero alumno da fila) La maestra les pide que ustedes digan frases completas, como por ejemplo:

A mí me gusta mirar la película (subst singular) /No me gusta mi coche (subst singular)

¿Qué te gusta más? Y qué no te gusta ¿nada? (o alumno ao responder vou dizendo!muy bien! ou faço a correção e pergunto para o próximo, até que todos tenham falado). (10 min).

- En la secuencia la maestra hace la distribución a los alumnos de la hoja con el texto “El árbol del placer”, que va hablar acerca de los gustos de Enrique, cada alumno deberá leer un párrafo. (10 min).
- Ahora vamos a discutir el contenido del texto, haciendo la interpretación de las palabras desconocidas y sus significados, apuntando en la pizarra. ¿Qué palabras ustedes desconocen? Voy a escribir en la lizarra las palabras que ustedes no conocen, poniendo el significado al lado de cada una de ellas, ustedes anoten en sus cuadernos, después vamos usarlas para hacer la actividad. Ahora, ¿Qué trata la historia? ¿Qué le gusta hacer Enrique? ¿Y qué no le gusta hacer? (A professora

escreve no quadro em espanhol o que os alunos vão apontando). Anoten también en sus cuadernos. (10 min).

- Faremos uma atividade de produção escrita, onde cada aluno deverá desenvolver um texto em uma folha que será entregue pela professora. (Bueno, en la hoja que ustedes tienen en la mano, vamos a desarrollar una actividad donde ustedes tendrán que hacer un texto con un mínimo de 06 líneas: Con la ayuda del diccionario ustedes deberán escribir qué más les gusta y qué no les gusta y porque. Empezando así: A mí me gusta... Esta actividad será evaluada. Entonces, manos a la obra! (20 min).
- Passado o tempo estimado para a realização da atividade pedirei aos alunos para cada um ler o seu texto, isso se der tempo, de qualquer forma vou recolher para avaliar e trazer na próxima semana.
- ¿Qué les pareció la clase? Espero que tengan gustado.
- Buenos días a todos, hasta el próximo encuentro.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

Quadro negro, giz, apagador, caderno, caneta, folhas com o texto impresso e a atividade, cartolina, canetão e dicionário.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado individualmente pela atividade de produção escrita com o verbo “gustar” e pela leitura do texto, além da participação na confecção dos cartazes.

7. ANEXOS

ANEXO I

El árbol del placer

Alicia Steimberg

A Enrique le gusta pasar los fines de semana en casa, ir a ver una película el viernes o el sábado a la noche y después entrar en un bar a tomar un café y hablar de la película. Detesta las salidas al aire y le molesta el sol, pero le gusta bañarse en el mar.

Le gusta dejar la cama desarreglada y un libro abierto, boca abajo, sobre la almohada. Siempre está leyendo algo y sabe mucho sobre muchas cosas: historia, política, literatura en general y ciencia ficción en particular, economía, ciencias. No le interesa lo que dice el horóscopo del día sobre su signo.

Le gusta bañarse con buenos jabones y elige con cuidado el perfume del desodorante. Le gusta tener un buen equipo de audio, pero lo usa poco.

Prefiere la música instrumental a la vocal, le encantan los tangos y es gran amante del jazz. Es bibliófilo y acumulador de libros y revistas actuales y antiguos.

Le gustan las carnes bien preparadas, la fruta, en especial las bergamotas en invierno y la sandía en verano, las carnes al horno, las pastas, el dulce de batata con queso fresco y los postres con chocolate. Le gustan los tintos, el cerdo con salsa agri dulce de la cocina china y el arroz con mariscos de la cocina vasca.

No le gusta practicar deportes, pero es buen caminador y cuando juega a la pelota en la playa se lo ve rápido y elástico, como si lo hiciera todos los días. Al rato de acostarse saca los pies afuera de las mantas. Le gusta mirar series policiales, box y fútbol por televisión.

ANEXO II

Atividade de Aprendizagem

1. Desarrolla un texto con un mínimo de 06 líneas, escribiendo qué más les gusta y que no les gusta y porque. Esta actividad será evaluada. ¡Entonces, manos a la obra!

Planos de aula 3 e 4

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano/7ª série	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 24/03/2015

Professor(a) Estagiário(a): Janete JessiWolfartWesendonck	Duração da aula: 84 Minutos
--	--------------------------------

1. TEMA DA AULA

- Profissões e gêneros.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Apresentar o nome de algumas profissões na língua espanhola.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Conhecer e praticar o vocabulário referente às profissões,
- Diferenciar o gênero feminino e masculino,
- Identificar as profissões em espanhol relacionando elementos visuais e escritos,
- Compreensão auditiva, compreensão da leitura e expressão oral.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após cumprimentar aos alunos da sala, será realizada a chamada para ver quem está presente. Em seguida será explanado a cerca do tema da aula ¡Buenos días alumnos!¿Cómo están? ¿Preparados para clase de hoy? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente.(Hoy vamos hablar acerca de las profesiones. ¿Qué son las profesiones? ¿Por qué tenemos que trabajar? ¿En que tu padre y tu madre se dedica? ¿Porque escogieran esta profesión?¿Quién quieres hablar? Vamos oír a todos, cada alumno va a hablar acerca de las profesiones de sus padres. (15 min)
- Vou explicar a diferença entre ofício e profissão: (¿Ustedes saben que hay una diferencia entre el Oficio y Profesión? Oficio es lo que aprendes al hacerlo y con instrucciones de otras personas como zapatero, carnicero, costurera, panadero, etc. pero no tienes, necesariamente, un papel que lo acredite. Profesión es cuando vas a la universidad y te especializas en una carrera específica y obtienes un título o diploma como médico, abogado, contable o ingeniero. Pero, todas las dedicaciones llamamos de profesión. (04 min)
- Tenemos algunas profesiones que cambian el género de masculino y femenino, ejemplo: pintor (masc) pintora (fem). médico (masc) médica (fem). (02 min)
- Depois de debatermos a cerca das profissões será apresentada uma atividade lúdica, dividindo os alunos em 4 grupos de 5 alunos cada, a fim de desenvolver a atividade.

Falarei brevemente sobre cada uma das profissões.(Bueno, ahora vamos dividir la clase en grupo de 5 alumnos cada, la maestra va a entregar una hoja con los nombres de las profesiones a cada grupo. La maestra deja sobre su mesa un juego de fichas con los dibujos de las profesiones situado boja abajo. De cada grupo sale por turnos un alumno, coge una ficha de la mesa de la maestra y escenifica con mímica la profesión que sale al azar. Cada grupo identifica en su lista ordenada alfabéticamente para facilitar la tarea. La profesión escenificada y la numera por orden de aparición. Una vez terminada la actividad se hace una puesta en común. La maestra va a tomar nota en la pizarra de los errores cometidos por cada grupo y gana aquel que haya identificado las profesiones con mayor éxito. (30 min)

- Seguimos com a atividade 2e 3, caso precisar podem contar com a ajuda do dicionário. (Bueno, ahora vamos copiar la actividad de la pizarra en sus cuadernos. Después respondan de acuerdo, se hay necesidad del diccionario pueden usarlo. Cuando están listos vamos a corregirlas. (25 min).
- Os minutos restantes serão disponibilizados para que os alunos tirem as dúvidas que ficaram com relação ao tema proposto.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Lousa, canetão, apagador, caderno, caneta, lápis, borracha e folhas com atividade.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado individualmente no curso da aula, pela sua participação, observação e envolvimento das atividades propostas.

7. ANEXOS

ANEXO I

actor/actriz	ingeniero/a
agricultor/a	jardinero/a
Albañil	juez/a
ama de casa	ladrón/a
arquitecto/a	Limpiabotas
Astronauta	locutor/a de televisión
auxiliar de vuelo/azafata	magoo/a
bailarín/a	mecánico/a
bombero/a	médico/a

camarero/a	payaso/a
Cantante	periodista
carnicero/a	pescador/a
carpintero/a	Piloto
cartero/a	pintor/a
cirujano/a	policía de tráfico
cocinero/a	presidente/a
Dentista	profesor/a
Electricista	psicólogo/a
Espía	peluquero/a
Florista	secretario/a
fontanero/a	taxista

ANEXO II

Atividade de Aprendizagem

- 1) Actividad lúdica: La maestra deja sobre su mesa un juego de fichas con los dibujos de las profesiones situado boja abajo. De cada grupo sale por turnos un alumno, coge una ficha de la mesa de la maestra y escenifica con mímica la profesión que sale al azar. Cada grupo identifica en su lista ordenada alfabéticamente para facilitar la tarea. La profesión escenificada y la numera por orden de aparición. Una vez terminada la actividad se hace una puesta en común. La maestra va a tomar nota en la pizarra de los errores cometidos por cada grupo y gana aquel que haya identificado las profesiones con mayor éxito.

- 2) Relaciona cada profesión con la definición que corresponda. Si no conoces alguno de los términos, usa el diccionario.

() Abogado () Bibliotecario () Juez () Carnicero
 () Fotógrafo () Mecánico () Farmacéutico () Veterinario

- a) Individuo que vende carne.
- b) Persona que profesa o ejerce la farmacia.

- c) Licenciado o doctor en derecho que ejerce profesionalmente la defensa de las partes.
- d) Persona que tiene a su cargo el cuidado, ordenación y servicio de una biblioteca.
- e) Individuo que tiene por oficio hacer fotografías.
- f) Persona que tiene autoridad para juzgar e sentenciar.
- g) Persona dedicada al manejo y arreglo de las maquinas.
- h) Persona que cuida las enfermedades de los animales.

3) Relaciona cada profesión con su lugar de trabajo.

- () Tienda() Hotel() Barco() Hospital() Coche
 () Restaurante() Banco() Escuela() Peluquería

- a)Médico
 b)Taxista
 c)Peluquero
 d)Vendedor
 e)Maestra
 f)Cocinero
 g)Pescador
 h)Cajero
 i)Recepcionista.

Planos de aula 5 e 6

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano/7ª série	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 31/03/2015
Professor(a) Estagiário(a): Janete Jessi Wolfart Wesendonck		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Profissões e gêneros;

- Verbo “gustar”;
- Atividade comemorativa ao dia das mulheres.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Revisão do conteúdo sobre as profissões e seus gêneros na língua espanhola;
- Revisão do verbo “gustar” por meio da leitura do texto elaborado pelos alunos na aula do dia 10/03/15, sobre o que más le gusta y que no le gusta y por que;
- Pesquisa voltada para a comemoração do dia das mulheres.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver o domínio linguístico das profissões e seus gêneros;
- Adquirir vocabulário.
- Incentivar o uso da língua espanhola na sala de aula.
- Identificar o gênero correspondente a cada profissional.
- Conscientizar a cerca da importância da comemoração do dia das mulheres;

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente. (02 min)
- Bueno chicos, hoy nosotros vamos recordar acerca de la clase pasada, donde aprendemos sobre las profesiones e sus géneros. ¿Ustedes se recuerdan en que sus padres y madres trabajan? Ahora vamos corregir las actividades de la clase pasada. (08 min)
- Bueno, ahora voy volver el texto que ustedes desarrollaran sobre ¿o que más les gustan y que no les gustan, se recuerdan? Al leer el textos se percibe que muchos de ustedes les gustan (...tal cosa, que escribirán en general), bien a mí también me gusta viajar con mi familia e ir a las playas en el verano. Ahora, que tal cada uno leer su texto para los demás colegas? Vamos empezar por la derecha... Muy bien, esta tarea tiene peso en la evaluación final del bimestre. (20 min)
- Bueno, ¿Ustedes saben que celebramos en el mes de marzo? ¿O que celebramos en la fecha 8 de marzo? ¿O que ellas representan a ustedes? ¿Cuáles son los derechos de las mujeres? ¿Tenemos mujeres en poder político?

El 8 de Marzo es el día establecido por Naciones Unidas para recordar y reconocer el papel de las mujeres y su contribución a la sociedad. Al igual que otras fechas: día del árbol, del libro, de los derechos humanos, en algunas escuelas se suelen realizar actividades que sirven para sensibilizar sobre la situación de las mujeres en el mundo. La siguiente actividad será realizada en el laboratorio de informática, donde ustedes deberán hacer una pesquisa de acuerdo con los links que la maestra va a apuntar a ustedes. En la pesquisa, ustedes deberán encontrar las respuestas para las siguientes preguntas, anoten en sus cuadernos para desarrollar la actividad:

¿Cuál es el origen de la celebración del Día 8 de Marzo?

¿Cuándo se consiguió el derecho a la educación mixta?

¿Cuándo se consiguió el derecho al voto de las mujeres?

¿Las mujeres son consideradas de igual manera en todos los países?

¿Tenemos mujeres en el poder político hoy? ¿Cita en nombre y su posición?

- Con las respuestas de estas preguntas ustedes deberán hacer una redacción, pueden empezar acá y terminar en casa, trayendo para la clase en la próxima semana. Entonces, vamos a leer todos y después haremos una exposición en el centro educativo. (50 min)

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caderno, caneta, lápis, borracha, lousa, canetão, apagador e computador.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado individualmente no curso da aula, através de sua participação e evolução, bem como o desenvolvimento da sua pesquisa.

7. ANEXOS

ANEXO I

Atividade de Aprendizagem

- 1) La siguiente actividad será realizada en el laboratorio de informática, donde ustedes deberán hacer una pesquisa de acuerdo con los links que la maestra va a apuntar a ustedes. En la pesquisa, ustedes deberán encontrar las respuestas para las siguientes preguntas, anoten en sus cuadernos para desarrollar la actividad:

¿Cuál es el origen de la celebración del Día 8 de Marzo?

¿Cuándo se consiguió el derecho a la educación mixta?

¿Cuándo se consiguió el derecho al voto de las mujeres?

¿Las mujeres son consideradas de igual manera en todos los países?

¿Tenemos mujeres en el poder político hoy? ¿Cita en nombre y su posición?

- 2) Con las respuestas de estas preguntas ustedes deberán hacer una redacción, pueden empezar acá y terminar en casa, trayendo para la clase en la próxima semana. Entonces, vamos a leer todos y después haremos una exposición en el centro educativo.

Planos de aula 7 e 8

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano/7ª série	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 07/04/2015
Professor(a) Estagiário(a): Janete Jessi Wolfart Wesendonck		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Avaliação oral.
- Avaliação escrita.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Leitura da redação sobre o dia das mulheres;
- Prova de avaliação escrita.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver a habilidade de produção oral, por meio da leitura da redação elaborada em casa;
- Adquirir vocabulário.
- Praticar a língua espanhola na sala de aula.
- Desenvolver a habilidade de produção escrita, por meio de uma prova avaliativa,

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente.) (09 min)

- Vou solicitar para que tenham em mãos as redações sobre o dia das mulheres, os quais iniciaram na escola e terminaram em suas casas. (Bueno alumnos, vamos a ver las redacciones que empezaran aquí en la clase y terminaron en sus casas. Vamos leer cada uno, y la maestra va a evaluar cada uno de ustedes en la lectura de su redacción, siguiendo en la orden de la lista. ¡Muy bien! Las redacciones se quedaran muy buenas. (20 min)
- Após o término da leitura das redações, vou passar a recolhê-las para fazer a correção ortográfica, trazendo corrigidas para a próxima aula. (03 min)
- Em seguida aplicarei uma prova. (Hoy tenemos una prueba escrita, ella consiste en contenidos que aprendimos en las clases pasadas, son preguntas de fácil comprensión. Voy a leer las cuestiones de la prueba, se tienen alguna duda pueden preguntarme. ¡Buena suerte a todos! (55 min)
- Quién esté listo puede entregarme la prueba.
- ¿Todos están listos?
- Buenos días a todos, hasta el próximo encuentro.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápis, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas com a redação e prova impressa.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado pela produção oral, bem como no desenvolvimento da prova escrita.

7. ANEXOS

ANEXO I

Prueba de la Lengua Española

1. Lea la tira de Mafalda y contesta las preguntas:



a. ¿De quién Mafalda ganó el regalo?

Mafalda ha ganado el regalo de su madre_____.

b. ¿Susanita tiene prejuicios raciales? ¿Por qué?

Sí, tiene, porque no le gusta hablar acerca de las cuestiones raciales_____.

c. ¿Cuándo cometemos prejuicios raciales?

Cuando excluimos una persona, o hablamos mal de ella por su color, o raza_____.

2. Escriba frases con el verbo “gustar”:

Dos frases con verbo gustar en el singular:

a. A mí me gusta la noche de invierno_____.

b. A ella le gusta la carne de cerdo_____.

Dos frases con verbo gustar en el plural:

a. A mí me gustan las tardes de verano_____.

b. A ella le gustan las frutas frescas_____.

3. Rellene los espacios de las frases con el verbo *gustar*:

a. A mí me gusta caminar por la calle.

b. A Luis le gusta comer pescado.

c. A Mariana le gustan los plátanos, las manzanas y las uvas.

d. A mí me gustan los patines.

e. A ellos les gusta jugar al fútbol los sábados.

f. ¿A quiénes les gustan los helados de fresa?

g. ¿A quién le gusta bailar tango?

h. A mí me gustan las vocaciones de verano.

i. A ti te gustan los libros nuevos.

j. Ustedes les gustan las flores del jardín.

4. Haz el cambio para el negativo de las siguientes frases:

a. A mí me gusta el coche viejo.

A mí no me gusta el coche viejo.

b. A él le gusta el trabajo.

A él no le gusta el trabajo.

c. A ellos les gustan los juegos.

A ellos no les gustan los juegos.

5. Haz el cambio del género de las siguientes profesiones:

- a. Actor: actriz_____.
- b. Bombero: bombera_____.
- c. Médica: médico_____.
- d. Profesor: profesora_____.
- e. Bailarina: bailarín_____.

6. Relacione cada profesión con la definición que corresponda:

(e) Azafata (b) Abogado (c) Jardinero (a) Fontanero (d) Cantante

- a. Persona que hace la fontanería.
- b. Licenciado o doctor en derecho que ejerce profesionalmente la defensa de las partes.
- c. Persona que tiene a su cargo el cuidado con el jardín.
- d. Persona dedicada a las músicas, generalmente tiene una buena voz.
- e. Mujer que trabaja en el plano.

7. Relacione cada profesión con su lugar de trabajo:

(d) Tienda (h) Hotel (f) Barco (a) Hospital (i) Televisión

(b) Oficina (e) Restaurante (g) Casa (j) Escuela (c) Peluquería

- a. Cirujano
- b. Mecánico
- c. Peluquero
- d. Vendedor
- e. Cocinero
- f. Pescador
- g. Ama de casa
- h. Recepcionista
- i. Periodista
- j. Maestra.

Planos de aula 9 e 10

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano/7ª série	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 14/04/2015
Professor(a) Estagiário(a): Janete Jessi Wolfart Wesendonck		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Reescrita das redações;
- Exposição das redações no interior da escola;
- Entrega das provas escritas;
- Atividade complementar sobre as profissões.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Feedback de atividades e avaliação escrita;
- Resolução de atividade voltada para as profissões.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver a habilidade da produção escrita, por meio da reescrita da redação sobre o dia das mulheres, bem como a correção da prova escrita;
- Adquirir vocabulário;
- Praticar a língua espanhola na sala de aula;
- Expor suas redações, como forma de reconhecimento e divulgação sobre o dia das mulheres.
- Resolver a atividade sobre as profissões, desenvolvendo o raciocínio lógico.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente.) (05 min)
- Vou devolver as redações sobre o dia das mulheres devidamente corrigidas ortograficamente e solicitar para que os mesmos passem a limpo em outra folha, para posterior exposição no mural principal da escola. (Voy a entregarles las

redacciones con posibles correcciones y ustedes deberán escribirla sin los errores en la hoja que la maestra va a entregar a ustedes ahora. Las redacciones están buenas. ¡Siguen adelante que van lejos! (25 min)

- Vamos nos deslocar ao saguão da escola, para fixar as redações no mural principal. (Bueno, ¡ahora vamos al salón principal de la escuela fijar las redacciones en el muro principal para que todos puedan mirar! (10 min)
- Regressando a sala de aula faremos o feedback da prova escrita. (Ahora voy a devolverles las pruebas que hicieron en la clase pasada y vamos hacer las correcciones. Pueden hacer los apuntes correctos al lado de las cuestiones que están con errores. (15 min).
- Ahora vamos hacer una actividad que va a reforzar el contenido sobre las profesiones que es muy valioso. La actividad está en la hoja que voy a entregarles y consiste en resolver la sopa de letras. Después que todos están listos vamos a corregirlas. (29 min).
- ¡Espero que todos tengan gustado de la clase de hoy!. Buenos días a todos, hasta el próximo encuentro.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápis, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas com a redação, prova impressa, folha para a reescrita da redação e atividade de sopa de letras.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado pela sua agilidade na reescrita da redação e na correção da prova, bem como no desenvolvimento e resolução da atividade da sopa de letras.

7. ANEXOS

Atividade de Aprendizagem

- Vamos a resolver la sopa de letras abajo, encontrando las profesiones a que pide:

Sopa de Letras: Ofícios y Profesiones

X	L	M	B	Q	P	R	O	T	L	U	C	I	R	G	A	Z	D
X	E	A	Z	L	B	P	R	O	R	E	N	O	I	M	A	C	U
C	D	Z	R	T	N	A	E	F	R	A	O	D	E	O	E	R	L
P	E	H	P	Q	T	D	T	R	O	E	P	C	R	J	O	J	W
L	B	I	O	M	U	M	Z	I	I	U	I	E	I	R	E	O	G
Z	Y	B	K	B	P	I	W	E	S	O	U	N	E	D	A	F	A
O	E	E	O	H	O	N	T	E	J	Q	D	N	E	R	E	T	N
R	T	A	C	C	L	I	L	E	N	E	A	I	T	G	S	M	A
E	N	R	O	C	I	S	S	A	C	T	C	E	S	I	N	L	D
T	A	E	C	A	C	T	B	E	N	T	S	U	L	T	I	I	E
U	I	M	I	M	I	R	A	O	C	A	O	O	T	Ñ	A	K	R
C	C	R	N	A	A	A	F	M	N	R	B	D	A	I	H	H	O
R	R	E	E	R	U	T	W	O	R	T	E	B	A	Y	V	K	D
A	E	F	R	E	T	I	A	W	U	O	L	T	S	G	W	O	A
H	M	N	O	R	C	V	F	F	K	A	F	I	A	Z	O	M	M
C	O	E	F	O	Q	O	U	N	W	H	O	N	C	R	A	B	R
S	C	N	E	L	B	A	T	N	O	C	U	Q	I	L	I	B	A
I	A	E	L	E	C	T	R	I	C	I	S	T	A	Q	W	O	N

abogado
administrativo
agricultor
albañil
armador
arquitecto
artesano
banquero
bedel
camarero
camionero
charcutero
cocinero
comerciante
contable
ejecutivo
electricista
enfermera
fontanero
futebolista
ganadero
informatico
ingeniero

medico
periodista
policia
secretario

Planos de aula 11 e 12

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano/7ª série	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 28/04/2015
Professor(a) Estagiário(a): Janete Jessi Wolfart Wesendonck		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- “El rescate de 33 mineros chilenos”;
- Estudo dos verbos no pretérito perfeito.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Estudo dos verbos no pretérito perfeito, por meio do texto “El rescate de 33 mineros chilenos”;
- Produção oral e escrita.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver a habilidade da compreensão e produção oral, por meio da leitura do texto “El rescate de 33 mineros chilenos”;
- Desenvolver a habilidade da produção e compreensão escrita, por meio das atividades de interpretação e fixação, desenvolvendo o raciocínio lógico;
- Adquirir vocabulário;
- Praticar a língua espanhola na sala de aula;

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente.) (05 min).
- Vou explicar aos alunos sobre a determinação repassada pela direção da escola no que tange a introdução do conteúdo da apostila na disciplina de Língua Espanhola, apesar de eles não terem recebido seus exemplares ainda, porém temos que desenvolver as atividades contidas nelas. (Bueno, por la determinación de la dirección de la escuela, hoy vamos empezar con el contenido de la apostilla que pronto ustedes recibirán un ejemplar cada uno. (05 min).
- Entonces, en la hoja que tiene en las manos, vamos leer un texto que habla del rescate de los mineros chilenos en el año de 2010, que fueron capturados después de 69 días debajo de la tierra a más de 700 metros de profundidad en Copiapó, Chile. Cada uno de ustedes van a leer un párrafo. (25 min).
- ¿Qué les pareció el texto? ¿De qué habla el texto? ¿Entendieron qué habla el texto? Mira que en el texto hay algunas palabras están subrayadas, ellas apuntan los verbos en el pretérito perfecto. El pretérito perfecto se refiere a acciones en proceso que comenzaron antes del momento que se habla, por los efectos continúan hasta el presente. Es un tiempo compuesto que se forma de la siguiente manera: Los mineros han dejado el hospital en buenas condiciones... Han = verbo auxiliar ‘haber’ en presente. Dejado = participio, pasado del verbo. (10 min).
- Ahora vamos hacer algunas actividades que van a reforzar el contenido propuesto, que es muy valioso. Las actividades están en la hoja que voy a entregarles y

consiste en resolver dos actividades siendo una de interpretación del texto y otra del los verbos. (20 min).

- ¿Todos están listos? Vamos corregir las cuestiones. Invito cada uno por uno a venir a la pizarra hacer las respuestas de las preguntas. (19 min).
- Bueno, hoy fue la última clase mía, en la próxima semana la colega Carmen va a empezar las clases de ella, para mí fue muy valioso los momentos en que pasé acá en la frente de ustedes. Tengo aprendido mucho con ustedes también. Muchas gracias por la colaboración e espero que tengan gustado de todo el tiempo. ¡Buenos días a todos!

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápiz, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas com o texto e atividades de fixação.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado pela leitura do texto, bem como pelo desenvolvimento e resolução das atividades de fixação.

7. ANEXOS

ANEXO I

El rescate de 33 mineros chilenos

El rescate de 33 mineros chilenos captó la mirada del mundo entre la noche del martes y miércoles. Los hombres permanecieron 69 días atrapados en un yacimiento a 700 metros de profundidad en Copiapó, Chile.

El 5 de agosto los empleados de la mina San José trabajaban mientras la estructura del lugar colapsó encerrándolos. Inmediatamente se montó un plan de rescate, pero recién el 22 de Agosto al fin dieron señales de vida haciendo llegar un mensaje “Estamos bien en el refugio los 33”. Desde ese momento la atención del mundo se volcó hacia el país latinoamericano, tras el anuncio de que el gobierno respaldaba un intento de rescate. Los rescatistas comenzaron a enviar pequeños tubos de plástico, llamados “palomas”, equipados con glucosa, agua mineral enriquecida y otros artículos para mantenerlos con vida.

Tras más de dos meses de trabajo, las Fuerzas Armadas chilenas, asistidas por ingenieros de la NASA, lograron construir las cápsulas ‘Fénix’ y el mecanismo encargado de sacarlos de la mina. La excavación del túnel llevó casi un mes y tuvo que enfrentar un par de fallas antes de ser concretada.

En el operativo de salvamento seis rescatistas bajaron a la mina y los mineros fueron subidos de uno en uno. La operación total duró cerca de 24 horas siendo Florencio Ávalos, el primer minero en salir y Luis Urzúa el último. [...]

También se ha anunciado que la cápsula de rescate dará la vuelta al mundo y se planea hacer un museo de la odisea sufrida por los trabajadores de la mina.

Los mineros ya han dejado el hospital en buenas condiciones, sólo uno de ellos estuvo delicado al contraer neumonía. Ahora todos han vuelto con sus respectivas familias, pero sus vidas no serán iguales.

Los mineros ahora son celebridades y recibirán distintos premios por salir con vida de la tragedia. Han acordado reunir y dividir en partes equitativas el dinero que reciban por contar su historia en los medios de comunicación y ya se proyectan series y películas sobre el hecho. [...]

Pero con las buenas noticias vienen las malas y algunos de los mineros ya han manifestado que lidian con más estrés ahora que cuando estaban atrapados. Los medios y el mundo aún mantienen sus incansables ojos sobre ellos.

ANEXO II

ATIVIDADE DE APRENDIZAGEM

1. Decide si estas oraciones son verdaderas o falsas. Escribe la evidencia para cada una de ellas.
 - a. En plan de rescate comenzó el 22 de agosto.
R: Falso. El plan de rescate comenzó enseguida que el accidente ocurrió.
 - b. En el comienzo del plan de rescate los mineros no recibieron alimentos sólidos.
R: Verdadero. Solo recibían glucosa y agua mineral enriquecida.
 - c. Las cápsulas se construyeron en 60 días.
R: Falso. Llevó más de dos meses construir las cápsulas.
 - d. No hubo inconvenientes en el transcurso de la perforación del túnel.
R: Falso. La perforación sufrió un par de fallas antes de concretar.
 - e. Los mineros fueron trasladados al hospital al salir de la mina.
R: Verdadero. Los mineros ya han dejado el hospital.
 - f. Ninguno de los mineros sufrió algún problema serio de salud.
R: Falso. Uno de los mineros contrajo neumonía.
 - g. Una vez rescatados los mineros volvieron a su vida normal.

R: Falso. Los medios de comunicación quieren realizar diferentes proyectos.

2. Mira algunos ejemplos más y otros en el texto de pretérito perfecto.

¡ATENCIÓN!

El participio pasado de los verbos regulares se forma así:

- Verbos terminados en ar: Se quita la terminación y les agrega ado.
Ejemplo: dejar= dejado; anunciar= anunciado.
- Verbos terminados en er o ir: Se quita la terminación y les agrega ido.
Ejemplo: responder= respondido; partir= partido.

3. Estas son algunas de las declaraciones de los mineros rescatados. Completa los espacios con los siguientes verbos: Hemos tenido; hemos aprendido; he visto; ha tenido.

Edison Peña:

Hemos aprendido mucho allá abajo, por ejemplo, a contar mucho más con nuestras

Luis Urzúa:

Desde nuestra salida hemos tenido muchas ofertas por entrevistas.

Mario Gómez:

Mi familia siempre ha tenido fe en que íbamos a salir con vida.

Richard Villaroel:

Todavía no he visto a mi hijo recién nacido y estoy ansioso por ello.

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 05/05/2015
Professor(a) Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA:

- Meio ambiente

2. CONTEÚDO DA AULA:

- Distribuição da água no planeta e os diferentes estados em que a água é encontrada na natureza;
- Compreensão oral;
- Produção escrita.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM:

- Conhecer e praticar vocabulário relacionado à distribuição de água no planeta;
- Ler sobre os diferentes estados da água;
- Ouvir um áudio para completar um texto;
- Ler um texto sobre a distribuição de água no município;
- Escrever um texto sobre o abastecimento de água na sua casa.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS:

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo.

- Após cumprimentar os alunos, será realizada a chamada para verificar os alunos que estão presentes. Em seguida será explanado acerca do início da prática da nova estagiária (Carmen) dando seguimento com os conteúdos do livro novo que chegou à escola, adquirido pela prefeitura e que deverá ser trabalhado em sala de aula, começando com o conteúdo do segundo capítulo: El agua: elemento vital. ¡Buenos días! ¿Cómo están? Ahora soy yo, la pasante Carmen quién va administrar las 12 clases siguientes, una vez que la colega Janete ya ha terminado y va quedar solamente en la observación. Hoy vamos hablar sobre el agua. ¿Por qué necesitamos de agua en nuestra vida? ¿Por qué decimos que nuestro planeta es azul?
- Vamos oír a todos. ¿Quién quiere hablar? (10 min).

- Ahora voy a reproducir un áudio sobre a água, vamos todos escuchar el CD, con mucha atención, para después completar los huecos del ejercicio. (5 min).
- Distribuir a folha impressa. ¿Todos listos? Vamos oír otra vez, completen los huecos de acuerdo con lo que escuchan en el audio.
- Reproduzir novamente o áudio, para melhor compreensão do texto.
- A atividade será acompanhada pela professora, que vai observar se haverá a necessidade de ouvir novamente ou não o áudio.
- Concluída a produção, a professora fará a correção da mesma, no quadro. Ahora vamos hacer la corrección, ¿quién quiere empezar a leer la primera frase?(15 min).
- Em seguida, a professora irá distribuir uma folha impressa com um texto informativo sobre a água no município de Guaraciaba, de onde vem e como é feito o tratamento, bem como chega a água na maioria das casas guaraciabenses, convidando os alunos a ler um parágrafo cada um: “Ahora vamos leer un texto con informaciones sobre el agua de nuestro municipio. Cada uno va a leer un párrafo”. (10 min).
- ¿Alguna duda? ¿Hay palabras desconocidas en el texto? Escrever as palavras no quadro e incentivar os alunos a buscarem o significado pelo contexto, dar pistas, os alunos poderão realizar as anotações sobre o vocabulário no rodapé da folha, cada qual com suas palavras desconhecidas.
- Ahora bien, ¿Sobre qué habla el texto? ¿Ustedes consiguen identificar como es el fornecimiento del agua en sus casas?
- Entonces, basándose en el texto estudiado, vamos a hacer una producción escrita sobre el agua. Escriban un pequeño texto contando como es el abastecimiento del agua en su casa, comente si funciona bien, si falta agua, si el agua es limpia, si es buena para consumo humano, etc.
- La maestra va a recorrer el texto, hacer la corrección en casa y traer en la próxima clase con los apuntes necesarios.
- Após esse momento, será feito uma explanação sobre os diferentes estados que a água pode ser encontrada na natureza e onde cada qual poderá ser encontrado.
- Ahora vamos hablar de los distintos estados del agua que pueden ser encontrados en la naturaleza, como líquido, sólido y gaseoso .¿Quién quiere hablar? (10 min).
- Continuando com a água, os alunos vão compartilhar as figuras fornecidas pela professora sobre a água, recortando e colando as mesmas em um cartaz grande

trazido pela professora, que será fixado no quadro constando a classificação em: sólido, líquido e gasoso. Os alunos deverão colar as figuras nos campos correspondentes aos estados da água. “Ahora vamos a crear juntos un gran cartel sobre los estados en que el agua es encontrado en la naturaleza. Elijan una figura y peguen en el cartel que está fijado en la pizarra de acuerdo con la clasificación sólida, líquida y gaseosa. (10 min).

- Ahora chicos, miren el cartel hecho por ustedes y observen ¿Todas las figuras fueron pegadas de acuerdo con la clasificación correcta? ¿Dónde se puede encontrar estos tres estados del agua en la naturaleza? Muy bien, entonces invito ustedes a crear, en español, una frase sobre un estado del agua y decirla oralmente a los demás colegas, por ejemplo: - En la nieve puede se encontrar el agua en estado sólido. En la lluvia puede se encontrar el agua en estado líquido, etc. Ustedes tendrán 2 minutos para pensar en la frase, si quieren, escriban en sus cuadernos para no olvidarla. ¿Listos? ¿Quién va a empezar y decir la frase que creó? (10 min).
- Ahora que ya hablamos del agua, donde encontramos el mismo, vamos escribir un poquito en nuestro cuaderno: Respondiendo las preguntas:
 - a) ¿En qué aspectos o lugares de la naturaleza puedes encontrar el agua en estos estados?

Sólido: _____

Líquido: _____

Gaseoso: _____

- b) ¿Qué usos haces del agua que nos rodea?

- ¿Vamos leer nuestras respuestas? ¿Quién quiere leer? (14 min).
 - Muy bien alumnos, agradezco la participación de todos. Encuentro ustedes en la próxima clase donde vamos a trabajar con una forma inteligente de cómo usar el agua. ¡Buenas tardes y hasta luego!
5. RECURSOS DIDÁTICOS: lousa, canetão, giz, apagador, folhas impressas, revistas, cola, tesoura.

6. AVALIAÇÃO: O aluno será avaliado durante toda a aula, por ter alcançado os objetivos propostos, pela produção textual, confecção do cartaz e resolução e leitura do questionário sobre os estados da água.

7. ANEXOS:

ANEXO I

Escucha el siguiente comentario y completa los espacios.

Cuando los astronautas contemplaron por primera vez el planeta Tierra desde el espacio quedaron fascinados al ver todos los colores que tenía la tierra.

El color ocre de los desiertos, con matices que pasaban del naranja intenso hasta el rosa encendido, el color esmeralda de la selva tropical.

Pero el color que predominaba sobre todos los demás era el azul de los océanos. Desde entonces se le llama a la Tierra el planeta azul ya que él 75% está cubierto de agua.

ANEXO II

El agua de nuestro municipio

El tratamiento del agua en Santa Catarina se hace por la agencia de servicios de saneamiento, CASAN – Compañía Catarinense de Aguas y Saneamiento, que también es responsable por el agua de Guaraciaba. Este municipio cuenta con varios ríos como el Río de las Antas , Río de las Flores , Río Peperi – Iguaçu, Río Indio , Río María Preta, Río Liso y Río Traíra, observando que nuestro municipio tiene una gran cantidad de agua. El municipio es proveído por el agua del Arroyo São Domingos y los demás por los pozos artesianos. Este Arroyo está ubicado en Línea Liso.

ANEXO III

Actividad de producción escrita

Basándose en el texto estudiado sobre la provisión de agua en el municipio de Guaraciaba y en nuestra discusión sobre el agua escriba un pequeño texto contando como es el abastecimiento del agua en su casa. Comente si funciona bien, si falta agua, si es limpia, si es buena para consumo humano, etc.

Planos de aula 15 e 16

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 12/05/2015
Professor(a) Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Repasso de conteúdo
- Meio ambiente

2. CONTEÚDO DA AULA

- Estados físicos da água, sólido, líquido e gasoso;
- Compreensão escrita;
- Bom aproveitamento da água;
- Produção oral;

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Ler sobre os diferentes estados da água;
- Desenvolver a habilidade da compreensão e produção oral, por meio da leitura dos textos: conselhos de uso correto da água;
- Desenvolver a habilidade da produção e compreensão escrita, por meio das atividades de interpretação e fixação, desenvolvendo o raciocínio lógico;
- Adquirir vocabulário sobre meio ambiente;
- Praticar a língua espanhola na sala de aula;
- Conscientização do uso correto da água;
- Desenvolver habilidade de compreensão escrita.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente.) (5 min).
- Entonces, ¿Alguien quiere hablar de la última clase? ¿Qué recuerdan de eso? Hablamos del agua, donde son encontrados en nuestro municipio.
- Ahora la profesora va hacer la devolución de los textos que ustedes escribieron en la clase pasada. Observen los apuntes de la profesora. ¿Alguien quiere leer su texto?
- Os alunos que não leram na aula passada, poderão ler hoje. (10 min).
- Vamos continuar con el contenido del agua y hoy vamos hablar de los distintos estados del agua que pueden ser encontrados en la naturaleza, como líquido, sólido y gaseoso. ¿Quién quiere hablar? (10 min)
- Continuando com a água, os alunos vão compartilhar as figuras fornecidas pela professora sobre a água, recortando e colando as mesmas em um cartaz grande trazido pela mesma, que será fixado no quadro constando a classificação em: sólido, líquido e gasoso. Os alunos deverão colar as figuras nos campos correspondentes aos estados da água.
- Ahora vamos a crear juntos un gran cartel sobre los estados en que el agua es encontrado en la naturaleza. Elijan una figura y peguen en el cartel que está fijado en la pizarra de acuerdo con la clasificación: sólido, líquido y gaseoso.
- Ahora chicos, miren el cartel hecho por ustedes y observen donde se puede encontrar estos tres estados del agua en la naturaleza. ¿Todas las figuras fueron pegadas de acuerdo con la clasificación correcta? Muy bien, entonces invito a ustedes a crear, en español, una frase sobre un estado del agua y decirla oralmente a los demás colegas, por ejemplo: - En la nieve puede se encontrar el agua en estado sólido. En la lluvia puede se encontrar el agua en estado líquido. etc. Ustedes tendrán 2 minutos para pensar en la frase, si quieren, escriban en sus cuadernos para no olvidarla. ¿Listos? ¿Quién va a empezar y decir la frase que creó? (10 min)
- Ahora que ya hablamos del agua, donde encontramos el mismo, vamos escribir un poquito en nuestro cuaderno: Respondiendo las preguntas:

a) ¿En qué aspectos o lugares de la naturaleza puedes encontrar el agua en estos estados?

- solido: _____

- liquido: _____

- gaseoso: _____

b) ¿Qué usos haces del agua que nos rodea?

- ¿Vamos leer nuestras respuestas? ¿Quién quiere leer? (14 min)
- Ahora vamos estudiar cómo consumir agua de manera inteligente.
- Começaremos um debate em sala de aula com algumas perguntas feitas oralmente e com a participação de todos:
- Vamos hablar todos, ¿Quién quiere empezar?
- ¿Qué entiendes cuando dijo: utilizar el agua de manera inteligente?
- ¿Ustedes lo hacen solamente de manera inteligente o también de modo inconsciente, sin ahorrar, causando prejuicios? (10 min)
- Após o debate, será entregue uma folha impressa com alguns conselhos de como fazer o correto uso da água, bem como ilustrações sobre cada conselho, onde haverá uma leitura silenciosa e após faremos uma conversação sobre o tema proposto, fazendo alguns questionamentos;
- ¿Debemos o no cuidar del agua de nuestra ciudad, de nuestra casa? ¿Por qué?
- ¿Ustedes siguen algún de esos consejos?
- ¿Cuál es lo más difícil? ¿por qué?
- ¿Qué más nosotros miramos en las calles sobre el ahorro del agua?
- Fazer anotações no quadro sobre as respostas.
- Todos deberán escribir las respuestas en su cuaderno. ¿Cierto? (10 min)
- ¡Espero que todos tengan gustado de la clase de hoy! Buenos días a todos, hasta el próximo encuentro.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápiz, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas com o texto e atividades de fixação, figuras, cartaz, cola, fita adesiva.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado pela leitura do texto, bem como pelo desenvolvimento e resolução das atividades de fixação.

7. ANEXOS

ANEXO I

Consumir agua en forma inteligente es más fácil de lo que piensas. ¡Ojalá que **sigas** algunos de estos consejos y **colabores** con el ahorro de agua!

Es importante que:

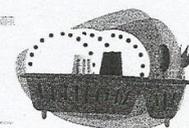
- **cierres** el grifo cuando te laves los dientes.



- **uses** el lavarropas con la carga completa y el programa adecuado.



- **remojas** y **enjabones** todos los platos a la vez, sin tener el grifo abierto, y sólo ábrelo para el enjuague final.



Es una buena idea que:

- **riegues** las plantas y el jardín al anochecer o amanecer para evitar pérdidas por evaporación.



- **revises** que el grifo no gotee; recuerda que "gota a gota, el agua se agota".



Planos de aula 17 e 18

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola:

Escola Municipal Padre Alfredo Kasper

Ano/Turma:

8º ano

Disciplina:

Língua Espanhola

Data:

19/05/2015

Professor(a) Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann	Duração da aula: 84 Minutos
--	--------------------------------

1. TEMA DA AULA

- Meio ambiente;
- Produção oral e escrita;
- Verbos no presente do subjuntivo.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Compreensão escrita;
- Compreensão oral;
- Estudo dos verbos no presente do subjuntivo.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver a habilidade da compreensão e produção oral, por meio do texto: Kox y el señor del agua;
- Adquirir vocabulário;
- Praticar a língua espanhola na sala de aula;
- Desenvolver a habilidade da produção escrita, por meio das atividades de interpretação e fixação, desenvolvendo o raciocínio lógico;
- Conjugação correta dos verbos no modo subjuntivo.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Voy a pasar la lista, a ver quién está presente.) (2 min).
- Entonces, ¿Alguien quiere hablar de la última clase? ¿Qué acuerdan de eso? Hablamos que el agua es encontrado en las tres formas en la naturaleza: líquido, sólido y gaseoso. ¿Cierto? También que tenemos que consumir agua de forma inteligente. ¿Cierto? (4 min).
- Solicitar aos alunos que façam uma leitura silenciosa do texto que será entregue pela professora, em seguida, pedir aos alunos para observar se há palavras em negrito no texto lido, e perguntar se sabem o que significa estas palavras.

- Alumnos ahora voy a entregarles un texto y quiero que hagan una lectura silenciosa, después miren el texto, hay algunas palabras que están subrayadas, ellas apuntan los verbos en la forma presente de subjuntivo. ¿Qué es eso?
- ¿Alguien quiere hablar que son verbos? (5 min)
- Entonces pongan mucha atención:
- Los verbos son palabras que pueden expresar una acción, o un estado. Existen tres modelos de conjugación:
- Vou escrever no quadro e os alunos deverão copiar no caderno.
- Pueden escribir en sus cuadernos:
- Verbos terminados en ar
- Verbos terminados en er
- Verbos terminados en ir
- Miren en la hoja más ejemplos de los verbos, también tenemos que mirar que hoy vamos estudiar el verbo no modo: -Presente modo subjuntivo. ¿Qué es eso?
- Acompanhar na folha impressa o verbo presente no modo subjuntivo. Cada aluno vai ler um verbo, todos deverão ler. Observar o gráfico com varias conjugações. Estão na folha impressa.
- ¿Alguién tiene dudas? Vamos hacer algunas actividades para mejorar nuestra comprensión.¿Cierto? manos a la obra. Pueden trabajar con un compañero. (5 min).
- Trabalho em grupo, duplas formadas por proximidade.
- En su cuaderno, vamos escribir un poquito, respondiendo las siguientes cuestiones;
- ¿Qué opinas de los consejos del agua? No olvides de hacer el uso correcto del verbo, tienen muchos ejemplos en la hoja.
- !Ojalá que no.....!
- No creo que.....!
- ! Ojalá que.....!
- Espero que.....!
- Es posible!
- Tal vez.....!
- Quizás.....!
- ¿Quién quiere leer sus respuestas? (14 min).

- Ahora vamos hacer algunas actividades que van a reforzar el contenido propuesto sobre el medio ambiente, que es muy valioso. Las actividades están en la hoja que voy a entregarles y consiste en un texto llamado Kox y el señor del agua, pongan atención, haciendo una lectura silenciosa.
- Ahora la profesora va a leer una vez, para ustedes hacer la comprensión y también hacer la observancia de la pronunciación correcta. Vamos hacer algunos apuntes en la pizarra, miren acá: palabras desconocidas, ¿cuáles son?
- Escrever no quadro, com o significado, os alunos podem copiar as palavras no rodapé da folha.
- Ahora es su vez de leer.
- Cada uno va a leer un párrafo. Puede comenzar el último de llamada. (20 min)
- En la hoja hay dos actividad de interpretación, vamos leer todos para hacer lo correcto entendimiento de lo que se pide. ¿Comprendieron? Entonces ahora hagan los ejercicios sobre el texto. (20 min)

¿Todos están listos? Vamos a corregir las cuestiones. Invito a quién quiere leer su respuesta. Los otros pongan atención y hagan las correcciones.

Mucha atención, alumnos: en la próxima clase tenemos un evaluación con los contenidos estudiados, todos los que se refieren a lo medio ambiente. ¿Cierto? Entonces se pongan a estudiar en la casa. Vamos también hacer un repaso del contenido en clase para que expongan sus dudas.

¡Espero que todos tengan gustado de la clase de hoy! Buenos días a todos, hasta el próximo encuentro. (15 min)

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápis, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas com texto e prova impressa.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado pela produção oral, pela leitura bem como no desenvolvimento e resolução das atividades de fixação.

7. ANEXOS

ANEXO I

Kox y el señor del agua

El Pueblo donde vivía Kox estaba en problemas. Había llovido poco durante el año, los ríos cercanos casi no llevaban agua, los terrenos de cultivo estaban secos y las plantas no podían crecer.

Kox y su mamá tuvieron que caminar mucho para conseguir agua en otro pueblo por donde pasaba un río. Cuando llegaron había mucha gente. Los hombres acarreaban agua y los niños nadaban en el río.

Mientras su madre llenaba los cántaros de agua, Kox entró al río para bañarse. Él no sabía nadar por eso miraba con interés cómo los otros niños flotaban y se sumergían “Parecen peces y no tienen miedo de ahogarse, ¡Si yo pudiera nadar así!, pensaba.

Cuando Kox y su madre regresaron a su casa, él se puso a jugar en el patio. Dibujó un río en la tierra y prometió que un día aprendería a nadar.

Esa noche Kox durmió profundamente y en sus sueños escuchó la voz de un hombre que surgía del agua y le decía: “Yo sé que tu corazón está triste” Kox contestó: “No, no es verdad” y así estuvo insistiendo la voz hasta que Kox abrió los ojos y vio que quien le hablaba era el señor del agua y le preguntó: “¿Tú eres el señor del agua?” le contestó: “Sí, yo soy el señor del agua, de hecho el agua es mi casa”.

Kox le dijo: “Mis padres me han hablado de ti, nosotros te hemos cuidado y respetado ¿Por qué ya casi no llegas a mi pueblo?”. El señor del agua contestó: “En tu pueblo había agua en abundancia, pero la gente dejó de respetarme y por eso me alejé, pensé nunca volver pero ahora sé que hay personas como tú que me respetan y me cuidan”.

El señor del agua sonrió y le dijo: “Hmm creo que voy a volver a tu pueblo... ¡Ah! Por cierto tú quieres nadar ¿Verdad? No es difícil si realmente te lo propones, lo lograrás”. Kox contestó: “Quisiera pero... ¿Puede lograrlo? ¡Siempre me da miedo!” El señor del agua le dijo: “Toma estos tres pececitos, son mágicos, si los comes aprenderás a nadar, regresa al río a la mañana... ¡Ah! Solo te pido que me ayudes a que las personas respeten mi casa”. Kox prometió que siempre sería respetuoso y trataría de que todos cuidaran el agua, después de esto se comió los pececitos.

A la mañana siguiente su mamá lo despertó para ir de nuevo al río porque el agua que tenían no era suficiente. Al llegar al río su perro se echó al río y al verlo cómo nadaba Kox se animó a nadar. Su madre le ayudó a flotar y pronto Kox pudo mantenerse solo.

A partir de ese día las lluvias comenzaron de nuevo y toda la gente empezó a respetar y cuidar al agua.

López, Enrique Pérez. Kox y el señor del agua. *La Palabra Florida*, Revista de la Asociación de Escritores en Lenguas Indígenas, A. C., núm. 1, invierno de 1996, México.

ANEXO II

1. Actividad:

a. Vamos hacer un comentario sobre las siguientes cuestiones:

-Puedes describir el lugar donde vivía Kox con su madre.

-En qué momento Kox se dio cuenta que le gustaba nadar.

-¿Crees que Kox realmente habló con el señor del agua? ¿Cómo lo sabes?

b. Ahora es tu vez.

-Trabaja con un compañero y después de leer el cuento, ordena las siguientes oraciones:

() Kox soñó con un hombre que surgía del agua.

() El señor del agua le dio a Kox tres pececitos.

() Al ver nadar a su perro, Kox se animó a nadar y perdió el miedo.

() Mientras se bañaba, Kox veía cómo nadaban otros niños.

() Kox volvió al río con su mamá y con su perro.

() Kox y su mamá caminaron mucho para conseguir agua.

c. ¿Qué situaciones en el cuento pueden ser reales y cuáles no?

Reales	Irreales

ANEXO III

Modo subjuntivo – Presente

Observa los verbos resaltados. Estos están conjugados en presente del modo subjuntivo. Nota que ello expresan:

- Deseos – Quiero que vengas a verme esta tarde.
- Dudas – No creo que Maurício va morar en otra ciudad.
- Posibilidades – Mira el cielo, es posible que llueva.
- Opiniones – Yo no creo que esa sea decisión más adecuada.

El presente se forma añadiendo (acrescentando) a la raíz del verbo las siguientes terminaciones:

r: e; - es; - e; - emos; - eis; - en.

- Compre – compres – compre – compremos – compréis – compren

er/ír: a; - as; - a; - amos; - áis; - an.

- Coma – comas – coma – comamos – comáis – coman

VERBOS REGULARES

	comprar	Subir	cruzar	pagar	dormir	preferir
Yo	Compre	Suba	Cruce	Pague	Duerma	Prefiera
Tú	Compres	Subas	Cruces	Pagues	Duermas	Prefieras
Vos	Compres	Subas	Cruces	Pagues	Duermas	Prefieras
Él/ella/usted	Compre	Suba	Cruce	Pague	Duerma	Prefiera
Nosotros	Compremos	Subamos	Crucemos	Paguemos	Durmamos	Prefiramos
Vosotros	Compréis	Subáis	Cruzéis	Paguéis	Durmáis	Prefiráis
Ellos/ustedes	Compren	Suban	Crucen	Paguen	Duerman	Prefieran



Plano de aula 19

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 02/06/2015
Professor(a) Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann		Duração da aula: 42 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Meio ambiente;
- Verbos no subjuntivo;
- Consumo consciente da água.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Recuperação do conteúdo para a prova: produção escrita.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver a habilidade da compreensão e produção oral, por meio de apontamentos feitos no quadro dos conteúdos estudados sobre o meio ambiente.
- Revisão do conteúdo para a prova por meio de atividades de compreensão oral e escrita.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Voy a pasar la lista, a ver quién está presente.) (2 min)
- Entonces, ¿Alguien quiere hablar de las clases anteriores? Vamos hacer los apuntes en la pizarra.
- ¿Cómo y dónde el agua puede ser encontrado en nuestro planeta? (Falar do tema da primeira questão da prova)
- Vamos hablar del agua de nuestras casas, ¿es limpia? ¿El agua que consumimos viene de pozos o ríos? ¿Cuántos pozos tiene en nuestro municipio?

- ¿Hay tratamiento del agua en tu casa?
- ¿Cuáles son los ríos que corren en nuestro municipio?
- ¿Cómo no hacer el ahorro de agua?
- ¿Cómo consumes agua en forma inteligente?
- ¿En qué formas puedes encontrar el agua en los estados: sólido, líquido y gaseoso?
- ¿Acuerdan de los verbos en el modo presente del subjuntivo? Digan ejemplos de frases con el verbo no presente del subjuntivo.
- ¿Entonces, hay más alguna duda?
- ¿Todos listos? Vamos hacer una evaluación, pueden guardar sus cuadernos, es una prueba dos contenidos estudiados, no se preocupen y buena prueba.
- Após uma explanação dos conteúdos estudados no quadro, com a participação de todos, sanando as dúvidas, será aplicada a prova escrita, pois é término de conteúdo do meio ambiente, tendo como tema a seguir “saúde”. (32min)
- Vai ser entregue a prova, onde a professora vai ler em voz alta, deixando bem claro os objetivos das questões, no final da leitura e explanação os alunos podem dar início à prova.
- A professora terá disponível vários livros de espanhol em sua mesa, o aluno que terminar sua prova, em silêncio, deixe-a na mesa da professora, pegue um livro e sente-se em silêncio, para não atrapalhar os demais.
- Alumnos que tienen terminado la prueba, pueden poner la misma en la mesa de la profesora, sacar un libro de español que está disponible y hacer la lectura silenciosa del mismo, enquanto los demás hacen la prueba. ¡Buena Prueba!
- Ao final da aula as provas serão recolhidas, corrigidas em casa e entregues na próxima aula.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápis, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas com a prova impressa.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado pela participação nas atividades de recuperação, feitas no quadro, sanando as dúvidas, bem como na resolução das questões da prova.

Plano de aula 20 (PROVA)

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 02/06/2015
Professor(a) Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann		Duração da aula: 42 Minutos

1. CONTEÚDO DA AULA

Prova escrita, contemplando a escrita e conhecimento do conteúdo das tarefas estudadas sobre o meio ambiente e verbo no presente do subjuntivo.

2. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Objetivo geral: Verificar através da avaliação escrita se os alunos assimilaram os conteúdos sobre a água de nosso município, os estados físicos da água e as maneiras inteligentes de se usar a água conhecer os verbos do presente do subjuntivo.
- Objetivos específicos: o aluno deverá ser capaz de compreender a origem da água que chega as casas guaraciabenses, as diferentes extensões de água que se pode encontrar em nosso planeta, bem como os três estados que a mesma pode ser encontrada na natureza e o correto uso da água, sem causar prejuízos a natureza. Uso correto dos verbos no presente subjuntivo.

3. AVALIAÇÃO:

- Serão avaliados pelo desempenho na prova escrita.

4. ANEXO (PROVA ESCRITA)

Prueba de Español

1- Las palabras en cada imagen representan algunas de las diferentes extensiones de agua que se pueden encontrar en nuestro planeta. Mira cada imagen y completa los huecos de las frases con la palabra de la imagen que describe el concepto presentado.

glaciar

río

afluente



torrente

océano



- a- Corriente de agua que fluye cuando las lluvias son abundantes.....
- b- Corriente continua de agua que fluye durante todo el año.....
- c- Grandes masas de hielo que se acumulan en las montañas.....
- d- Río que desemboca en otro más grande.....
- e- Gran masa de agua salada que cubre la mayor parte de la superficie terrestre.....

2- Escriba un pequeño texto sobre el agua que recibes en tu casa: ¿Dónde viene? ¿Cómo es? ¿Cómo consumes el agua en tu casa? ¿Siempre hay agua en tu casa? ¿Qué tu familia hace para ahorrar el agua?

R:.....

3- Los verbos en presente del modo subjuntivo expresan:
 () deseos () tristezas () dudas () posibilidades () opiniones () caminos

4- Localiza en estas frases los verbos, no modo subjuntivo, rodeando con un círculo

- Revisa que el grifo no gotea;
- Riegues las plantas al amanecer;
- Cierres el grifo cuando te laves los dientes;
- Sin tener el grifo abierto, remojes y enjabones todos los platos.

5- Escriba (V) para verdadero o (F) para falso, cuando se habla de consumir agua de modo inteligente:

- () Riegues las plantas y el jardín al medio día;
- () Cierres el grifo cuando te laves los dientes;
- () Uses el lavarropas con la carga mínima;
- () Revisa que el grifo no gotee.

6- Escriba donde encontramos el agua en los estados:

Líquido.....
 Sólido.....
 Gaseoso.....

Planos de aula 21 e 22

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 09/06/2015
Professor(a) Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Entrega das provas escritas realizadas na aula anterior;
- Salud.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Feedback da avaliação escrita;

- Partes do corpo humano com o tema: A cualquier dolencia, es remedio la paciencia.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver a habilidade de compreensão oral;
- Desenvolver a habilidade de produção escrita;
- Reconhecer as partes do corpo humano;
- Adquirir vocabulário sobre o tema saúde;
- Praticar a língua espanhola na sala de aula.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente.) (2 min).
- Vou devolver as provas e fazer as correções necessárias, sendo que os alunos vão fazer a correção no caderno. (Voy a entregarles las pruebas con posibles correcciones y ustedes deberán escribir sin los errores en el cuaderno.) (25 min).
- Ahora vamos estudiar un nuevo contenido, que sigue en el libro de ustedes, cuando reciban podrán mirar también los dibujos y los demás ejercicios que el material ofrece.
- Vamos estudiar el contenido llamado: A cualquier dolencia, es remedio la paciencia. ¿Qué significa eso? ¿Que es dolencia?
- Promover uma tempestade de ideias, onde todos poderão opinar. (10 min).
- Para estudar melhor as doenças, vamos começar primeiro com o estudo do corpo humano, para tanto convido um aluno para servir de modelo para um desenho no papel grande que a professora trará, este vai deitar sobre o papel e outro vai contornar.
- Para conocer mejor el contenido, vamos comenzar con el estudio del cuerpo humano, invito a un alumno a venir acá y lanzarse en la hoja que la maestra ha traído, y uno colega va a hacer el contorno del cuerpo humano. ¿Cierto? ¿Quién quiere venir acá? (10 min).

- Em seguida o cartaz vai ser fixado na parede e os alunos vão escrever os nomes das partes do corpo em espanhol, cada um vai poder escrever, começamos com quem já sabe o nome de alguma parte.
- Ahora vamos pegar el cartel en la pared y ustedes van a escribir los nombres que recuerdan de las partes del cuerpo humano, y los demás ¿no recuerdan el nombre de ninguna parte del cuerpo? Entonces la maestra va a entregarles una hoja con los nombres, para que todos miren y también escriban en el cartel ¿Puede ser?
- Agora os demais poderão ir até o cartaz e completar com uma palavra também. (20 min).
- Em seguida os alunos deverão encontrar no desenho distribuído pela professora, chamado o jogo dos sete erros, as diferenças entre os desenhos e escrever no rodapé da folha o nome da parte do corpo onde foi encontrada a diferença.
- Ahora vamos hacer una actividad que va a reforzar el contenido sobre el cuerpo humano. Después que todos estén listos vamos a corregirlas.
- Muy bien, ahora vamos hacer un juego, llamado juego dos siete errores, vamos encontrar los errores y después escribir el nombre del cuerpo donde estaba el error. Manos a la obra.
- Verificar se todos encontraram, auxiliando a todos. (17 min).
- Para la próxima clase, quiero que ustedes busquen fotos de personas haciendo alguno ejercicio físico, puede ser de revistas, periódicos, libros y traigan para hacer una tarea muy divertida.
- ¡Espero que todos tengan gustado de la clase de hoy! Buenos días a todos, hasta el próximo encuentro.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápis, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas impressas com o desenho e palavras do corpo humano, papel pardo, fita adesiva e folha com o jogo dos sete erros.

6. AValiação

- O aluno será avaliado pela correção da prova, bem como pelo desenvolvimento e resolução da atividade, jogo dos sete erros.

7. ANEXOS

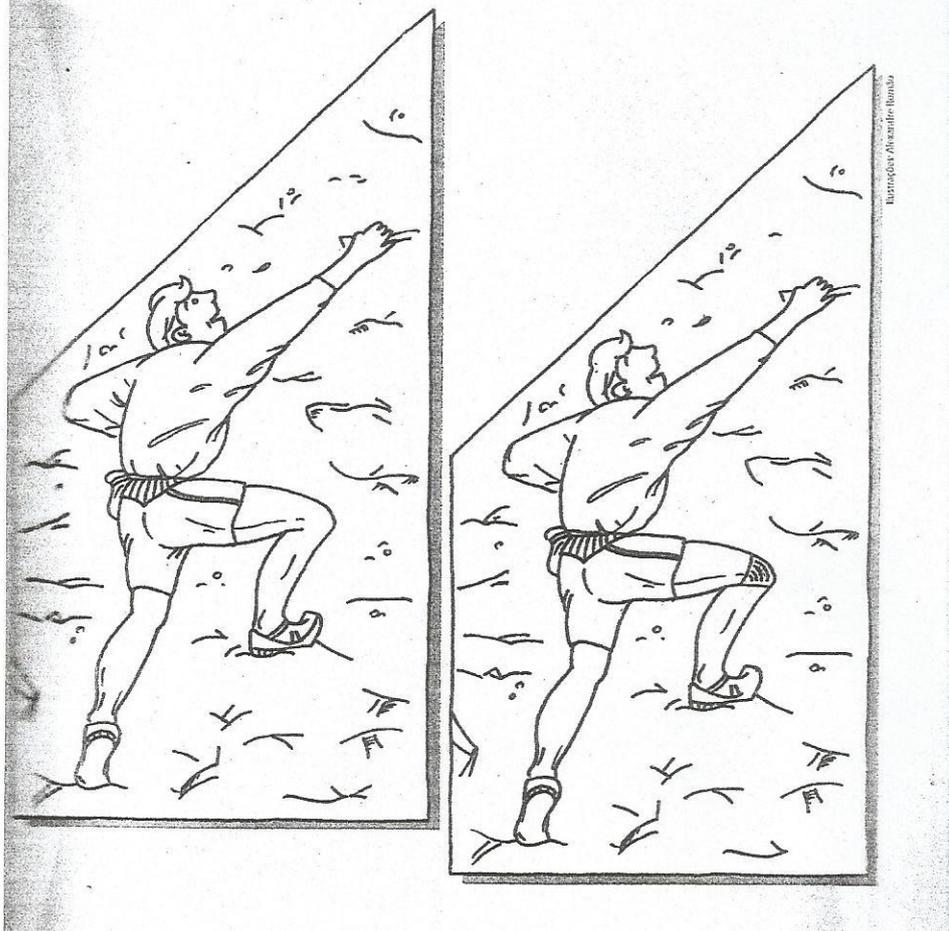
ANEXO I

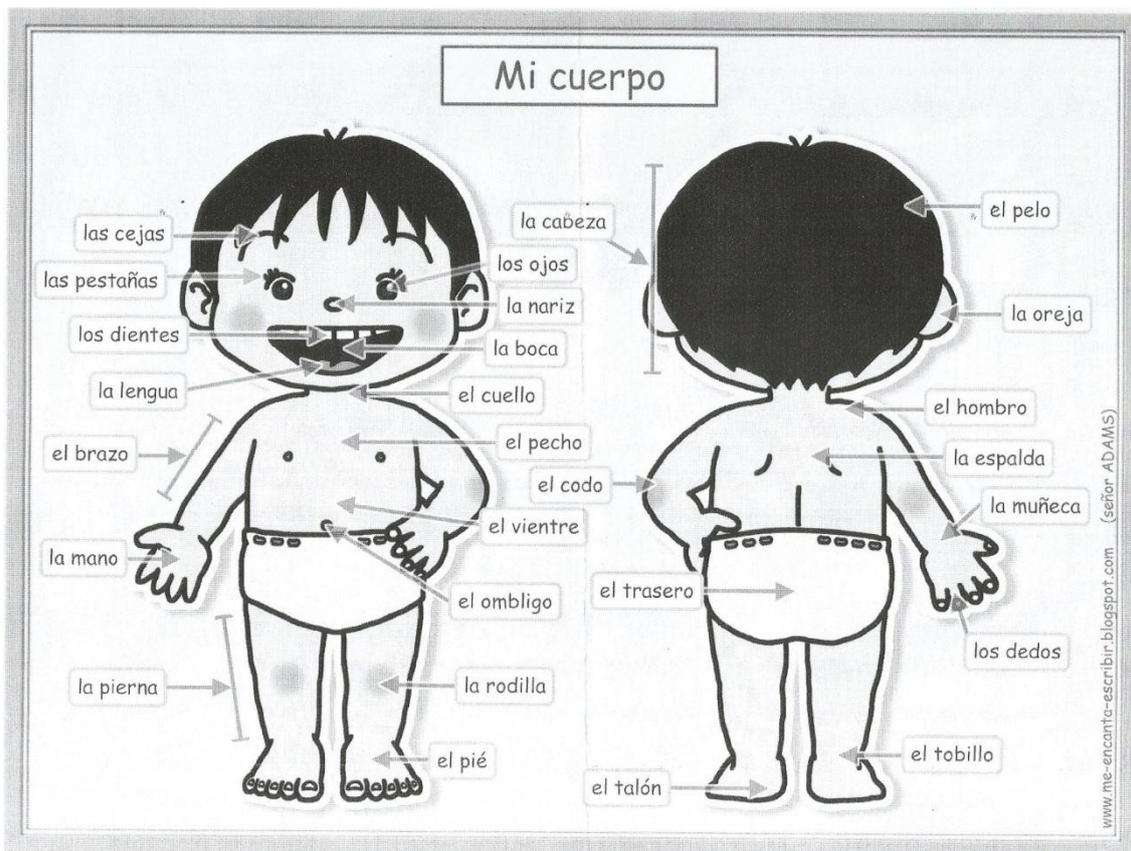
5 – Mire la imagen y hace los ejercicios.

Diferencias

Entre estos dos dibujos existen 10 diferencias. ¿Podrías encontrarlas?

Después de encontrarlas, escribe los nombres de las partes del cuerpo donde están.





Planos de aula 23 e 24

IDENTIFICAÇÃO

Nome da Escola: Escola Municipal Padre Alfredo Kasper		
Ano/Turma: 8º ano	Disciplina: Língua Espanhola	Data: 16/06/2015
Professor(a) Estagiário(a): Carmen Renate Stumm Raimann		Duração da aula: 84 Minutos

1. TEMA DA AULA

- Salud;
- Ejercicio físico y salud.

2. CONTEÚDO DA AULA

- Ressaltar a importância dos exercícios físicos para melhorar a saúde;
- Prática de compreensão oral e produção escrita.

3. OBJETIVOS DE APRENDIZAGEM

- Desenvolver a habilidade de compreensão oral;
- Desenvolver a habilidade de produção escrita;
- Reconhecer que o exercício físico ajuda a melhorar a saúde;
- Estabelecer relação entre exercícios físicos e saúde;
- Adquirir vocabulário sobre o tema saúde;
- Praticar a língua espanhola na sala de aula.

4. PROCEDIMENTOS METODOLÓGICOS

A fim de atingir os objetivos específicos, esta aula será desenvolvida seguindo os passos descritos abaixo:

- Após dar as boas-vindas aos alunos, será realizada a chamada a fim de verificar quem está presente na sala. (¡Buenos días alumnos! ¿Cómo están todos? Vamos a pasar la lista, a ver quién está presente.) (2 min).
- Hoy vamos estudiar otro contenido, llamado ejercicio físico y salud ¿Qué piensan sobre eso? ¿Es necesario hacer ejercicio físico para tener salud?
- Vamos todos hablar, quiero saber ¿qué piensan?
- Promover una tempestade de ideias (10 min).
- Ahora podemos reflexionar sobre actividades físicas y deportes, voy hacerles algunas preguntas y quiero que contesten oralmente:
- ¿Prefieres practicar deportes o mirarlos por televisión?
- ¿Has sufrido alguna lesión por realizar actividad física?
- ¿Qué tipo de ejercicio físico es adecuado que realicen personas con poca actividad física? (10 min).

Ahora vamos todos pegar las figuras en el cartel, aquellas que ustedes recortaran de las revistas, que la maestra pregunto en la última clase. ¿Recuerdan? ¿Todos las tienen a manos? Se acaso alguno de ustedes no haya traído, pueden hacer ahora el recorte, hay revistas acá, en la mesa de la profesora.

- Uno a uno va a pegar las figuras en el cartel que la profesora ha traído, con la frase: EJERCICIO FISICO Y SALUD y mirar cuales son los ejercicios físicos que hay en ello.
- Vamos todos ahora, uno a uno, hacer una contribución con el gran grupo, hablando cuál es el ejercicio que cada uno practica y la maestra va a escribir en la pizarra, observen que en español los nombres cambian, por ejemplo: volei en portugués, en

español es balonvolea. ¿Alguien sabe más alguna palabra en español sobre deportes? Vamos hacer dos columnas, una en portugués y otra en español, miren todos, la maestra va ayudar. ¿Quién va comenzar? (10 min).

- Ahora pueden escribir en sus cuadernos los nombres de los deportes que están en la pizarra.
- Vamos todos juntos hacer la lectura, para una correcta pronunciación.
- Ahora vamos hacer algunos ejercicios en el cuaderno contestando las preguntas:
- Contesta: ¿En qué deportes...
 - a- ...se mete gol? (fútbol)
 - b- ...se gana por total de puntos? (balonvolea, baloncesto, balonmano, tenis)
 - c- ...se necesita equipo de protección especial? (boxeo, ciclismo, buceo)
 - d- ...se ponen canciones? (gimnasia)
 - e- ...se usa balón? (balonvolea, baloncesto, balonmano, fútbol) Obs: Advertir a los alumnos que balón es una pelota grande y de piel.
 - f- ¿Cuáles deportes practicas?
 - g- ¿Qué deportes te gustan más: los individuales, con otro jugador o en equipo? ¿Por qué?
 - h- Y en tu colegio, ¿qué deportes se practican?
¿en las clases de Educación Física?
¿en el recreo? (20 min).
- Muy bien, ahora la maestra va entregar un crucigrama para hacer con el objetivo de mejorar la comprensión del contenido. Manos a la obra (10 min).
- Ahora la maestra va a entregar un texto, con algunas informaciones de quién práctica ejercicios físicos, vamos todos leer, un párrafo cada uno y después contestar las preguntas: (15 min).
- ¿Por qué el ejercicio físico previene la obesidad? ¿disminuye la posibilidad de sufrir un infarto? ¿Ayuda a combatir la ansiedad, la depresión y el estrés mental?
- ¿Conocen alguien que tienen algunas de esas enfermedades?
- ¿Piensan que las actividades físicas podrán ayudar a esas personas? (7 min).
- Llegamos al final de la pasantía, yo y mi colega estamos muy felices por toda la comprensión y queremos decir que ustedes fueron muy importantes en nuestro camino. Muchas gracias a los todos.

5. RECURSOS DIDÁTICOS

- Caneta, lápis, borracha, quadro negro, giz, apagador, folhas impressa com o crucigrama, texto impresso, papel pardo, fita adesiva.

6. AVALIAÇÃO

- O aluno será avaliado pela colaboração na confecção do cartaz, bem como na participação nas atividades orais e nos exercícios de fixação.

7. ANEXOS

ANEXO I

[...]

Beneficios del ejercicio físico

Estos son algunos de los beneficios con que el ejercicio físico contribuye a mejorar la calidad de vida de las personas:

- Previene enfermedades del corazón y disminuye la posibilidad de sufrir un infarto.
- Tonifica los músculos y incrementa su fuerza.
- Mejora el funcionamiento de las articulaciones.
- Previene la obesidad.
- Ayuda a mejorar el humor.
- Ayuda a dejar el consumo de alcohol o drogas.
- Combate el sedentarismo y aumenta la resistencia a la fatiga.
- Incrementa la energía.
- Ayuda a combatir la ansiedad, la depresión y el estrés mental.
- Proporciona diversión y provee una manera sencilla de compartir actividades con amigos y también en familia contribuyendo a mejorar aspectos sociales.
- Mejora la capacidad de conciliar el sueño.

ANEXO II

(2º-FORM. CÍV. Y ÉTICA-B1) "ACTIVIDAD FÍSICA"

	<p>ACTIVIDAD JUGAR BRINCANDO SALTANDO BICICLETA DESARROLLO DEPORTE LIBRE</p>	<p>FÍSICA CORRIENDO PELOTA CUERDA CRECIMIENTO EJERCICIO AIRE</p>
---	--	--

S D F G H J K L Ñ Z X C V C B C
 N M Q W E R T Y U I O P A R S U
 D F G H J S A L T A N D O E K E
 L Ñ Z X C V B N M I Q E W C E R
 R T Y U I O P A S R D S F I G D
 E J E R C I C I O E H A J M K A
 L Ñ A Z O X J C V B N R M I Q W
 E R C T R Y U U I O P R A E S D
 F G T H R J G K L Z Ñ O X N C V
 B F I S I C A N M Q W L R T T Y
 U I V O E P R A S B D L F O G H
 J K I L N Ñ Z X C I V O B P N M
 Q W D E D R T Y U C I O P E A S
 D F A G O H J K L I Ñ Z X L C V
 B N D M Q B R I N C A N D O W E
 R T Y U I O P A S L D F G T H J
 K L Ñ Z X C V B N E M Q W A E R
 T Y U I D E P O R T E O P A S D
 F G H J K L Ñ Z X A C V B N M Q
 L I B R E W E R T Y U I O P A S

5.3. DIÁRIO AUTOAVALIATIVO DAS AULAS IMPLEMENTADAS

5.3.1. Diário reflexivo-crítico da estagiária Carmen

Ao me deparar com o diário reflexivo final tenho a sensação de tarefa cumprida e ao mesmo tempo uma sensação de saudade da sala de aula, talvez pelo motivo qual do bom desenvolvimento das aulas, juntamente com todo o processo que estivemos envolvidos nos

últimos meses. Fazendo-se necessário teorizar experiências e conhecimentos, acreditando que este processo acompanha o professor ao longo de sua formação e atuação profissional, não se cristalizando apenas em momentos específicos como no estágio.

Acredito que o processo não é definitivo, o contexto e nossas experiências de vida contribuem nestas mudanças, sendo que o professor deverá ficar atento e planejar neste sentido e o período de estágio foram um espaço de experimentações, pois possibilitou análises do sobre o fazer, sob um olhar da tutora regente e professora titular, levando em conta suas observações.

E, com isso, o diário reflexivo constitui-se de uma importante ferramenta que potencializa esse pensar. Corroboro assim com Cunha (1997) ao afirmar que:

Quando uma pessoa relata os fatos vividos por ela mesma, percebe-se que reconstrói a trajetória percorrida dando-lhe novos significados. Assim, a narrativa não é a verdade literal dos fatos mas, antes, é a representação que deles faz o sujeito e, dessa forma, pode ser transformadora da própria realidade. (Cunha, 1997, s.p.)

A visão do professor titular em sala de aula teve valor ímpar na conduta dos planos de aula, sempre apontando para o melhor desempenho nas aulas subsequentes, bem como auxiliando a minimizar o nervosismo no início sendo esse um grande entrave para demonstrar o real potencial de cada estagiário. Neste momento faz-se necessário ressaltar o apoio da Tutora de estágio, com o incentivo e palavras inesquecíveis em relação à capacidade que cada um tem, bastando acreditar e pôr em prática o que tínhamos como embasamento teórico.

Ratificando juntamente com o teórico Demo, que afirma que ensinar por ensinar perde o real sentido na qual está baseado nossos estudos nesta graduação de LE. A isso Demo acrescenta:

A aula que apenas repassa conhecimento, ou a escola que somente se define como socializadora de conhecimento, não sai do ponto de partida, e, na prática, atrapalha o aluno, porque o deixa como objeto de ensino e instrução. Vira treinamento. É equivoco fantástico imaginar que o “contato pedagógico” se estabeleça em um ambiente de repasse e cópia, ou na relação aviltada de um sujeito copiado (professor, no fundo também objeto, se apenas ensina a copiar) diante de um objeto apenas receptivo (aluno), condenado a escutar aulas, tomar notas, decorar e fazer prova. A aula copiada não constrói nada de distintivo, e por isso não educa mais do que a fofoca, a conversa fiada dos vizinhos, o bate-papo numa festa animada (2000, p. 15).

Concluindo, enfatizo que o estágio tem seu valor primordial, como um processo que podemos pensar em nosso fazer como professores, alunos que precisam de profissionais capazes, mas também de pessoas que abraçam que escutam seus alunos, numa abordagem comunicativa e contextualizam em sala de aula, tornando-se um mediador, um amigo, sendo

visto na pessoa do professor alguém em que o aluno possa se inspirar e com ele crescer e foi desta maneira que procurei conduzir minha prática de estágio..

Acredito que a metodologia apresentada em sala de aula teve bastante êxito, observando muita participação dos alunos em todo trabalho apresentado, acreditando piamente que alunos ativos e participativos, como eu tive em minha turma de estágio, exigem professores dinâmicos, que abordam assuntos teóricos numa perspectiva comunicativa, sem esquecer-se de usar todas as ferramentas disponíveis nesse processo de ensino/aprendizagem. Em um momento final, analiso que não somente os alunos aprendem, mas eu como professora me envolvi com toda a preocupação com os conteúdos, bem como a preocupação com que o aprendizado acontecesse de fato, com resultados positivos, com o envolvimento de todos em tarefas propostas e a construção de uma visão crítica, do aluno, onde o mesmo construa o saber para a vida e não o faça por alguns momentos.

5.3.2. Diário reflexivo-crítico da estagiária Janete

Postada diante da classe dei início aos trabalhos em minha primeira aula, dando as boas vindas aos alunos e tendo me apresentado, apresentei de forma dinâmica, descontraída a colega de estágio Carmen e nossa tutora UFSC Janinha. Passando então a explicar o motivo de nós estarmos em sala de aula. Diante do quadro amistoso instalado, pedi aos alunos que se apresentassem em espanhol um a um, informando seu nome e o que mais gostam de fazer, até para aproximar mais o corpo docente do discente. Contagiados, expliquei da nossa intenção na escola. Falei de nosso estágio e lhes apresentei o plano de ensino de forma atrativa. Aproveitando o clima, os ânimos exaltados diante da nova situação, qual seja da apresentação e complementação do aprendizado da Língua Espanhola, dei um bom enfoque nos conteúdos a serem ministrados, falei da avaliação de forma a tranquilizar a todos.

Comentei também sobre o tempo estimado de nossa permanência na escola, até para não criar uma falsa expectativa em meio à comunidade escolar, porque é sabido que a permanência cria laços difíceis até de serem rompidos com o correr do tempo. No curso de minhas explanações, estabelecemos em conjunto algumas regras de conduta, para nossa convivência se tornar harmoniosa em sala de aula, a atividade foi empolgante, houve a instalação de um clima amistoso, gostoso em sala de aula, o que me deixou muito confiante perante mim mesma e a turma, apesar de me sentir insegura no início.

Contrariando minhas expectativas percebi que os alunos não tem o hábito da prática oral e, muito menos em espanhol, embora houvesse as dificuldades, percebi que tínhamos

como remediar o problema, fazendo com que meus planos de aulas fossem alterados e mais voltados para a oralidade.

Acredito que a metodologia aplicada foi a mais apropriada para o grau evolutivo da classe, procurei instiga-los em todos os temas abordados já que se tratava de uma turma bastante falante e participativa, não os pressionei e permiti que expusessem também os conhecimentos previamente por eles adquiridos, levando em consideração os pilares do conhecimento propostos por DELORS, (1998), quais sejam: aprender a conhecer, aprender a fazer, aprender a viver e aprender a ser.

Vale à pena registrar que, alguns alunos relataram que muitas palavras em espanhol são iguais a língua portuguesa, isto prova que estão buscando o conhecimento, que estão atentos e querem aprender.

Passadas algumas aulas, já estava familiarizada com a turma, inclusive já chamava alguns alunos pelo seu nome, e ao lembrar a primeira aula já me sentia diferente, superei minhas expectativas no que tange ao domínio e postura, ministrando aulas dinâmicas, participativas, sempre abertas a diálogos, deixando os alunos bem à vontade para as perguntas e eventuais dúvidas que surgissem no curso das aulas, porém sempre preocupada em saber se conseguiria atingir o objetivo proposto.

A participação dos alunos, com suas perguntas e exposição de ideias, foi imprescindível para o desenvolvimento das aulas, além de que com eles aprendi muito mais do que ensinei. Procurei me expressar em espanhol em grande parte das aulas e pude fazê-lo de forma clara e compreensível.

Embora pretendesse preencher a ficha de chamada com dados sobre os alunos deixei de fazê-lo em algumas aulas, penso que devido à empolgação e até a própria ansiedade de tomou conta de mim nas primeiras aulas.

Diante das atividades propostas de forma dinâmica, acredito que os alunos passaram a gostar ainda mais da disciplina de língua espanhola e uma prova disto é que atingiram a média pretendida nas provas aplicadas.

Concluindo minha docência uma aluna contou aos seus colegas sobre a minha atual profissão (policia militar) o que causou curiosidade. Não fiz questão de falar sobre ela anteriormente para que não interferisse no bom andamento das aulas, mas então, na ocasião falei sobre meu trabalho e alguns alunos revelaram que gostariam de seguir esta profissão. Aproveitei o momento para conscientiza-los sobre a necessidade de estudar e sua importância para o desenvolvimento intelectual, necessário para o ingresso na profissão.

Acredito fortemente na educação e a vejo com uma saída para um mundo cada vez melhor, mais humano e mais justo.

Ao despedir-me, entreguei a cada aluno um bombom com um cartão, os quais me agradeceram dizendo ¡Muchas Gracias! Uma das regras que acordamos que foi a de agradecer quando se faz necessário, sempre que for atendido.

5.4. RELATO AVALIATIVO-CRÍTICO DAS AULAS IMPLEMENTADAS PELO COLEGA

5.4.1. Relato avaliativo-crítico da estagiária Carmen

Durante o estágio realizado pela colega Carmen, percebi que a mesma adotou uma postura padrão, ou seja, conveniente quando de suas saudações iniciais. Ratificou as regras por mim estabelecidas como primeira professora a estagiar, pedindo a colaboração de todos os alunos para o bom andamento das aulas.

Enquanto aplicava os conteúdos procurou a todo tempo instigar os alunos a participarem das aulas expondo, intervindo sempre que necessário para enriquecimento do conhecimento.

No curso das aulas procurou dar ênfase às leituras, em razão até da resistência observada em minhas aulas, de forma a motivar, estimular os alunos a este hábito, indispensável à formação do conhecimento. No processo, a colega Carmen efetuava as intervenções necessárias para a correção da pronuncia de algumas palavras por eles expressadas.

Kleiman (1989) compartilha a ideia de que a compreensão de um texto é o processo que se caracteriza pela utilização do conhecimento prévio. O leitor utiliza na leitura o que já sabe, o conhecimento adquirido ao longo de sua vida. É mediante a interação de diversos níveis de conhecimento, que entram em jogo durante a leitura, que o leitor consegue construir o sentido do texto. Como são utilizados conhecimentos que interagem entre si, a leitura é considerada um processo interativo.

Objetivando a melhoria da escrita, até mesmo para a fixação do conteúdo, foi solicitado aos alunos para desenvolverem produções escritas, as quais eram recolhidas, corrigidas e entregues com o devido feedback.

A colega Carmen se expressou em língua espanhola na maior parte do tempo e embora tivesse enfrentado certa dificuldade no inicio das atividades, desempenhou bem o seu papel como mediadora, se sobressaindo após cada aula.

Entendo que os planos de aula foram cumpridos na sua totalidade, haja vista a participação ativa dos alunos. Muitas foram às dúvidas encontradas pelos alunos, porém o fato de deixar sempre claro os conteúdos e objetivos, fez com que eles prestassem atenção de forma dedicada às aulas e antes da realização das avaliações, todas as dúvidas eram sanadas até para tranquilizar os alunos.

Como nem tudo é perfeito percebi no curso do estágio, que os alunos enfrentam dificuldades no tocante a aprendizagem, especificamente quanto ao emprego dos verbos e suas conjugações, devendo ser reforçadas pela professora titular.

5.4.2. Relato avaliativo-crítico da estagiária Janete

No seguinte relato, faço uma breve explanação do estágio realizado pela colega que teve início dia 17 de março de 2015, onde a professora estagiária demonstrou desde o primeiro dia que estava preparada para o estágio, com os conteúdos do dia em perfeita ordem e com bom desempenho no seu fazer como estagiária. As aulas foram conduzidas com bastante calma, tentando sempre cumprir o plano na íntegra, não deixando margens a nenhuma falha no seu fazer. No decorrer das aulas os alunos foram criando um vínculo de amizade maior, facilitando o processo de ensino/aprendizagem, pois o professor que cativa seus alunos consegue um melhor resultado em sala de aula, com maior participação e desempenho nas atividades propostas.

A colega sempre demonstrou conhecimento e habilidade no desenvolvimento dos conteúdos, encontrando em suas práticas metodológicas uma forma prazerosa de desenvolver seus planos de aula, e ao mesmo tempo, dar uma atenção especial a todos que solicitavam seu auxílio para sanar dúvidas decorrentes dos temas apresentados, não perdendo a postura de mediadora do ensino e da mesma forma, conduzindo a turma com segurança.

No decorrer dos demais planos houve muitas indagações dos alunos quanto à pronúncia e ortografia, observando que a colega já trazia várias observações, caso houvesse interesse e em poucas situações onde não sabia a resposta, prontamente deixou em aberto, informando que traria a resposta em um próximo encontro, sendo cobrada assim que se fez este momento. Saliento que a participação dos alunos numa abordagem comunicativa teve êxito nos objetivos propostos, levando em conta o conhecimento prévio, fazendo com que o aluno realmente se sentisse valorizado, contextualizado e participativo, assim sendo, concordo com a metodologia implementada, acreditando que a abordagem comunicativa consegue resultados satisfatórios e também desmistifica a ideia que aprendizagem apenas ocorre onde há silêncio, mas a nosso ver, acontece sim onde há participação.

Dessa maneira, como argumenta Almeida Filho (1998):

Aprender línguas deveria significar ser capaz de desenvolver a competência comunicativa, que não se restringe ao conhecimento das estruturas linguísticas, mas também inclui o conhecimento sociolinguístico, discursivo e estratégico. [...] o ensino comunicativo é aquele que organiza as experiências de aprender em termos de atividades relevantes, tarefas de real interesse e/ou necessidades do aluno para que ele se capacite a usar a língua-alvo para realizar ações de verdade na interação com outros falantes-usuários dessa língua.

Segundo esta citação, posso concluir minha síntese de que a metodologia implementada foi proveitosa, pois foram alcançados resultados além das expectativas, através das avaliações escritas e também do decorrer das aulas, na participação e desenvolvimento das atividades propostas.

6. PÔSTER: VIVÊNCIAS DOCENTES

6.1 APRESENTAÇÃO DO PÔSTER NA ESCOLA



Universidade Federal
de Santa Catarina

Centro de Ciências da Educação (CED)
Departamento de Metodologia do Ensino (MEN)
Área de Espanhol

Prática Pedagógica: momentos de aprendizagem

Carmen Renate Stumm Raimann – carmenraimann@yahoo.com.br
Janete Jessi Wolfart Wezendonck – janetewesendonck@hotmail.com

Introdução



En nuestra pasantía, en el 8º año de la Enseñanza Fundamental, del Colegio Municipal Padre Alfredo Kasper, Municipio de Guaraciaba – SC – aplicamos muchas actividades dinámicas y contextualizadas, con los temas: el verbo gustar, las profesiones, el medio ambiente, el cuerpo humano y actividades físicas por medio de producciones orales y escritas, la lectura y conversación. El desafío fue de trabajar todos los contenidos en la Lengua Española, siendo que el objetivo principal de las actividades fue de desarrollar un trabajo realmente significativo para los alumnos, cooperando para el crecimiento de todos y para un aprendizaje satisfactorio de la lengua, mejorando el relacionamiento entre ellos y también con el país vecino, la Argentina.



Conclusión

Al final de nuestra pasantía creemos que conseguimos atingir los objetivos propuestos a ejemplo del reconocimiento de la importancia da LE en las clases, también mejoramos nuestra postura de maestra frente a los contenidos desarrollados. Como seres humanos, tuvimos la oportunidad de mejorar a través del conocimiento previo de los estudiantes en un verdadero intercambio de experiencias, que envuelve el proceso de enseñanza aprendizaje con enfoque comunicativo.

La receptividad de la comunidad escolar fue de fundamental importancia para el pleno desarrollo de las actividades, facilitando el desarrollo de la pasantía. La pasantía es un trabajo complejo, pero muy productivo, razón por la cual se recomienda su uso para la formación del profesorado.

Desarrollo

De entre las actividades propuestas creemos que la más productiva para los alumnos fue la actividad sobre las profesiones porque fue la más cercana de la realidad de ellos. La actividad incentivó la práctica de la lengua española de forma dinámica y colaboró para el proceso de desarrollo de la producción oral. Así como también la actividad del cuerpo humano fue positiva para el aprendizaje porque los alumnos ayudaron en la construcción del trabajo, donde un alumno se acostó sobre el cartel, dibujamos el contorno de su cuerpo y ponemos los nombres de las partes del cuerpo. Los alumnos participaron activamente mejorando sus conocimientos, vocabulario, bien como la escrita y la lectura en la LE.

Así pues, creemos que llegamos al objetivo principal de la pasantía durante las clases, proponiendo a los alumnos un proceso de enseñanza aprendizaje dinámico a partir del uso del abordaje comunicativo.



MEN
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DE ENSINO

6.2 REFLEXÃO TEÓRICO-CRÍTICA SOBRE AS APRESENTAÇÕES DO PÔSTER

Para encerrarmos o estágio supervisionado II, realizamos uma apresentação do pôster na escola parceira, com a participação de toda a comunidade escolar, fazendo uma breve explanação sobre o trabalho por nós desenvolvido, durante o processo de estágio.

Iniciamos a fala sobre o nosso projeto o qual iniciou em meados de 2013, com o estudo do PPP, conhecemos a estrutura da escola, seguindo com as observações em sala de aula, posteriormente desenvolvemos um projeto de intervenção, finalizando com a prática do estágio.

Na prática, em todos os temas trabalhados englobamos a abordagem comunicativa, ou seja, instigamos os alunos a contribuírem com o que sabiam sobre os assuntos em pauta. No pôster, mencionamos dois temas abordados, mas em geral em sua maioria os alunos participaram ativamente do processo. Acreditamos que por meio das atividades conseguimos aproximar os temas transversais da gramática da Língua Espanhola.

Explanamos ainda que, o estágio foi um momento importante para nós porque vivenciamos a realidade escolar, pois a prática gera um conhecimento sobre o real, exigindo assim, das estagiárias a demanda de uma aplicação da prática pedagógica e a metodologia mais adequada para a turma de estágio.

Em geral não houve muitos questionamentos, alguns alunos analisaram as gravuras, apenas a gestora do educandário fez o uso da palavra em uma breve análise sobre o estágio desenvolvido, ressaltando aos alunos e professores presentes sobre a importância do processo de estágio, onde todas as pessoas deverão passar por essa situação, a fim de adquirir o conhecimento na área escolhida, para encarar o mercado de trabalho, independente de sua área de atuação.

Concordamos com a análise feita pela gestora visto que é de suma importância o estágio para aprimorarmos nossos conhecimentos teóricos para assim pôr em prática aos nossos alunos.

Segundo Fiorentini e Castro (2003, p. 122) o estágio é o:

Momento de inserção no campo da prática profissional no qual os saberes da ação docente se constituem para cada professor, num processo que mobiliza, ressignifica e contextualiza os saberes e os valores adquiridos ao longo da vida estudantil, familiar e cultural.

Por fim, concluímos que o estágio supervisionado foi de extrema importância, pois nos possibilita colocar em prática os conhecimentos adquiridos, além de refletir sobre nossa futura profissão.

7. CONSIDERAÇÕES FINAIS

Tendo concluído com aproveitamento nosso Estágio Supervisionado II, entendemos que conseguimos superar nossas próprias expectativas, que por sinal, não eram muito boas. Tendo em vista o tempo em que permanecemos afastadas das escolas, o fato de termos emprego, casa, marido e filhos menores para cuidarmos. Mas, vimos nesta disciplina, uma forma de provar para nós mesmas, para nossos familiares que, temos condições de conquistar também o nosso espaço.

No início foi muito difícil, lidar com o que é novo retrai, pensamos em desistir, mas tivemos a sorte de encontrar uma boa escola, com uma boa gestão, professores e alunos bastante motivados e dispostos a nos acolher. Recebemos o auxílio de nossas tutoras e cooperadores, toda a família e amigos se engajaram em busca de nosso objetivo e o fizeram nos momentos em que mais precisávamos.

Quando nos colocamos pela primeira vez em uma sala de aula, pouco antes, havíamos sido tranquilizadas pela direção da escola. Encontramos alunos sedentos de coisas novas, de conhecimentos, e isto procuramos transmitir. Tivemos o cuidado para não criar falsas expectativas e à medida que o tempo passava em sala, mais os laços se estreitavam. O carinho e a atenção criaram um clima harmonioso, buscamos junto aos alunos informações sobre suas próprias experiências de vida, que questionadas e somadas as nossas, produziram juntas a obtenção do conhecimento.

Sempre que nos dirigíamos aos alunos procurávamos empregar a Língua Espanhola. Quando alguma palavra difícil era dita, de imediato nos questionavam e, juntos soletrávamos a mesma até torna-la conhecida. Percebemos que os alunos com quem trabalhamos eram sedentos da oralidade, razão pela qual passamos a estimulá-los, orientando os mesmos diante de qualquer dificuldade encontrada e normalmente quando estas surgiam diziam respeito, a aplicação dos verbos, o que foi repassado à professora titular para que pudesse ser remediado.

Embora tenhamos conseguido ministrar o conteúdo proposto, dentro do prazo previsto, entendemos que a transmissão do ensino, a relação ensino/aprendizagem jamais devam cessar, não há limite para a mente humana e quanto mais se estimula a pessoa em busca do conhecimento, melhor. Por este motivo, entendemos que devemos recomendar o estudo deste relatório para os demais estudantes, que como nós, se lançam na busca de sua formação para seu próprio benefício, para o benefício de nossas crianças e de toda a sociedade.

8. REFERÊNCIAS

CITTADINO, Teresa Gallette. **Língua Espanhola**. 1ª edição. 2012.

CUNHA, Maria Isabel da. **Conta-me agora!: As narrativas como alternativas pedagógicas na pesquisa e no ensino**. 1997.

RODRIGUES, Zuleide Blanco. Os quatro pilares de uma educação para o século XXI e suas implicações na prática pedagógica. Disponível em: <http://www.educacional.com.br/articelistas/outrosEducacao_artigo.asp?artigo=artigo0056>. Acesso em: 22 jun. 2015.

SÉRIE INCLUSÃO: A CONQUISTA DO VOTO FEMININO NO BRASIL. Disponível em: <<http://www.tse.jus.br/noticias-tse/2013/abril/serie-inclusao-a-conquista-do-voto-feminino-no-brasil>>. Acesso em: 20 jun. 2015.

SOPA DE LETRAS: OFICIOS Y PROFESIONES. Disponível em: <http://3.bp.blogspot.com/dLuqazaXVc/TuMu4mHiaoI/AAAAAAAAAsk/nZZItngA_ao/s1600/sopa-de-letras-oficios-profesiones.jpg>. Acesso em: 30 mar. 2015.

9. ANEXOS

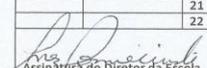
I- FICHAS DE FREQUÊNCIA

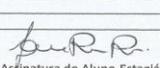


UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol
PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann

ALUNO: Carmen R.S. Raimann MATRÍCULA: 11302033 POLO: São Miguel do Oeste
 ESCOLA: Municipal Padre Alfredo Kasper
 DIRETOR DA ESCOLA: Ines Romieciniski

DATA	ATIVIDADES				
	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	Rubrica do profissional responsável pela atividade
17-03-15	sala/aula	1 Observação aula introdutória	sala de aula	1h aula	Vanderlúcia A. Kasper
17-03-15	sala/aula	2 Observação aula sobre palpados	sala de aula	1h aula	Vanderlúcia A. Kasper
19-03-15	sala de aula	3 Observação sobre professores	sala de aula	1h aula	Vanderlúcia A. Kasper
27-03-15	sala de aula	4 Observação sobre gênero	sala de aula	1h aula	Vanderlúcia A. Kasper
31-03-15	sala de aula	5 Revisão de conteúdo	sala de aula	1h aula	Vanderlúcia A. Kasper
01-04-15	sala de informática	6 Aula de informática	sala de informática	1h aula	Vanderlúcia A. Kasper
07-04-15	sala de aula	7 Revisão, avaliação, redação e leitura	sala de aula	2h aula	Vanderlúcia A. Kasper
14-04-15	sala/pátio	8 reescrita de texto, expressão	pátio/sala	2h aula	Vanderlúcia A. Kasper
28-04-15	sala	9 texto: 32 verbos, verbos	sala de aula	2h aula	Vanderlúcia A. Kasper
05-05-15	sala	10 texto: 32 verbos físicos/atividades	sala de aula	2h aula	Vanderlúcia A. Kasper
12-05-15	sala	11 aula: entação 15 e 16	sala de aula	2h	Vanderlúcia A. Kasper
19-05-15	sala	12 verbos: Artigos, leitura/aula 17 e 18	sala de aula	2 aulas	Vanderlúcia A. Kasper
02-06-15	sala	13 recuperação de conteúdo: 1906-1920	sala de aula	2 aulas	Vanderlúcia A. Kasper
09-06-15	sala	14 Copiagem/ava corpo humano 21/22	sala de aula	2 aulas	Vanderlúcia A. Kasper
16-06-15	sala	15 Atividade física e saúde aula 23 e 24	sala de aula	2 aulas	Vanderlúcia A. Kasper
23-06-15	sala	16 Apresentação do Póster	sala de aula	2 aulas	Vanderlúcia A. Kasper
		17			
		18			
		19			
		20			
		21			
		22			


 Assinatura do Diretor da Escola


 Assinatura do Aluno-Estagiário


 Assinatura do Tutor Presencial

E. M. Padre Alfredo Kasper
 Carimbo do Professor: 
 CEP: 89920-000 - Guaratuba/SC
 Código: 12057-7
 CNPJ: 02.635.824/0001-63



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
 CENTRO DE CIÊNCIAS DA EDUCAÇÃO
 DEPARTAMENTO DE METODOLOGIA DO ENSINO
 DISCIPLINA: Estágio Supervisionado II - Espanhol
 PROFESSORA: Juliana Cristina Faggion Bergmann

ALUNO: Janete F. W. Wesendonek MATRÍCULA: 11302035 POLO: SMOeste - SC
 ESCOLA: Pe. Alfredo Kasper - Guaraciaba - SC
 DIRETOR DA ESCOLA: Ima Pomniewski

DATA	Espaço da escola	Tipo de atividade observada ou realizada	ATIVIDADES		Rubrica do profissional responsável pela atividade
			Segmentos da escola envolvidos	Carga horária	
17/03	sala	1 aula estágio 1 e 2	introdução e "guita"	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
24/03	sala	2 aula estágio 3 e 4	estudo visto, ouso, profisso	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
31/03	sala	3 aula estágio 5 e 6	repasso profisso / profisso	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
07/04	sala	4 aula estágio 7 e 8	para oral e escrita	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
14/04	sala/pátio	5 estágio 9 e 10	exposição, correção e resumo	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
21/04	sala	6 estágio 11 e 12	texto e verbos	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
28/04	sala	7 observação aulas 13 e 14	tecnologia, estados físicos, ativi	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
05/05	sala	8 observação aulas 15 e 16	meio ambiente	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
12/05	sala	9 observação 17 e 18	verbos subjuntivo	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
19/05	sala	10 observação 19 e 20	Recuperação e prova	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
26/05	sala	11 observação 21 e 22	Carreira do Profa e Copo humano	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
02/06	sala	12 observação 23 e 24	Exercícios físicos y salud	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
09/06	sala	13 Apresentação do Poster	Sala de aula	2 aulas	Vanderlúcia A. Koffler
16/06	sala	14			
		15			
		16			
		17			
		18			
		19			
		20			
		21			
		22			

Assinatura do Diretor da Escola: Ima Pomniewski Assinatura do Aluno-Estagiário: Janete F. W. Wesendonek Assinatura do Tutor Presencial: [Assinatura]

E. M. Padre Alfredo Kasper
 Rua Celso Ritter, 308 - Centro
 Guaraciaba - SC
 Código 12957-7
 CNPJ 02.635.824/0001-11